

പതിനേണ്ടിംഗ് കേരള നിയമസഭ

**അദ്യോഗിക ഭാഷ സംബന്ധിച്ച സമിതി
(2004-2006)**

രണ്ടാമത് റിപ്പോർട്ട്
(2005 മാർച്ച് 30-ാം തീയതി സഭയിൽ സമർപ്പിച്ചത്)

അദ്യോഗിക ഭാഷ മലയാളമാണുന്നത് സംബന്ധിച്ച സമിതിയുടെ ശൃംഖലകളും
നിർദ്ദേശങ്ങളും അടഞ്ഞിയ റിപ്പോർട്ട്

ଉତ୍ତରିକଣିଙ୍

	ପୃଷ୍ଠା
ଗୁମ୍ଫିତିଯୁଦ୍ଧ ଅବଶ୍ୟକ	v
ମୁଖ୍ୟମନ୍ତ୍ର	vii
ଚିହ୍ନପାର୍ଶ୍ଵ	1
ଗୁମ୍ଫିତିଯୁଦ୍ଧ ନିର୍ମାଣକାଳୀଙ୍କ ଶୈପାର୍ଶ୍ଵକାଳୀଙ୍କ	18

ഇന്ത്യോഗിക ഭാഷ സംബന്ധിച്ച സമിതി (2004-2006)

സംഖ്യ

അഭ്യർത്ഥി:

* പ്രസാദ്. കെ. വി. എന്നാൻ

അംഗങ്ങൾ:

ശ്രീ. കളത്തിൽ അബ്ദിപ്പള്ള

“ എ. എ. അസീൻ

“ എ. വി. ഗോവിന്ദൻ മാസ്റ്റർ

“ ജോസഫ് എ. പുതുമുളി

“ കെ. ഫഹൂദീകുമാർ

“ സി. പി. മുഹമ്മദ്

“ ടി. എച്ച്. മുസ്തഫാ

“ സി. കെ. നാഥൻ.

നിയമസഭ സെക്രട്ടറിയർ:

ഡോ. എ. സി. വാര്ഷൻ, സെക്രട്ടറി

ശ്രീ. എൻ. രാജചന്ദ്ര ബാബു, ഓഫീസർ ഓൺ സ്പെഷ്യൽ ഡ്യൂട്ടി

“ സി. ബാലചന്ദ്രൻ, അഭ്യർത്ഥി സെക്രട്ടറി

“ കെ. ആർ. വേണുഗോപാലൻ, ഡെപ്യൂട്ടി സെക്രട്ടറി

ശ്രീമതി കെ. എ. അച്ചുമാൻ, അഭ്യർത്ഥി സെക്രട്ടറി.

* ശ്രീ. കെറീമിൽ കുമകുമ്പൻ, എ. എ. എ. എ. നിയമസഭ സ്പീക്കററായി തന്നെ നിയമസഭയിൽ തുടർന്നുണ്ടായ ശ്രീവിഭവൻ അഭ്യർത്ഥനയി നാമനിർദ്ദേശം ചെയ്തിരുന്നു. (ബുള്ളമുട്ട് ഭാഗം 2, സന്നാർ 96, ഡിസംബർ 2, 2004)

മുഖ്യവും

ക്രാദ്യാഗ്രിക് ടാങ്ക് സംബന്ധിച്ച സമിതിയുടെ അഖ്യ കുറന്നായ തൊഴി
സമിതിയുടെ നിരയാഗാനുസരണം ഒന്നാമൻ റിപ്പോർട്ട് സ്ഥാപിക്കുന്നു.

2005 മാർച്ച് 29-ാം തീയതി ചേർന്ന യോഗത്തിലാണ് സമിതി ഓരോ റിപ്പോർട്ട്
അംഗീകൃതിച്ചത്.

തിരുവനന്തപുരം,
2005 മാർച്ച്, 30.

ഡ്രൈഫ്. കെ. വി. തോമസ്,
അഖ്യക്ഷർ,
ക്രാദ്യാഗ്രിക് ടാങ്ക് സംബന്ധിച്ച സമിതി.

ବୀଜ୍ଞାନିକ

ഒരേസ്ഥാനിക് ഭാഷയും വകുപ്പ്

4. (i) മലയാളം ഒരേസ്ഥാനിക് ഭാഷയായി ഉപയോഗിക്കുന്നതിനെ സംബന്ധിച്ച് പുറപ്പട്ടാളിച്ച ഉത്തരവുകളും നിർദ്ദേശങ്ങളും ഘിൽപ്പമായി നടപ്പാക്കുന്നതിനും ഒരേസ്ഥാനിക് ഭാഷ സംബന്ധിച്ച് നിയമസഭാസമിതിയുടെ പ്രവർത്തനയാവി ബന്ധപ്പെട്ട് സിക്കിൽക്കേണ്ട നടപടികളെ സംബന്ധിച്ചും ചർച്ചചെയ്യുന്നതിന് ഒരേസ്ഥാനിക് ഭാഷ വകുപ്പിൽ അത്യുത്തമതിൽ ഏകപ്പെട്ട് സംക്രട്ടിരമാരുടെയെല്ലാം തലവന്നാരുടെയെല്ലാം യോഗം സംഘടിപ്പിച്ചിരുന്നുവെന്ന് സമിതിക്ക് അറിയുമ്പോൾ കഴിഞ്ഞു. എ സർക്കാർ വകുപ്പുകളിൽ മലയാളം ഒരേസ്ഥാനിക് ഭാഷയാക്കി വിജ്ഞാപനം പുറപ്പട്ടാളിച്ച കഴിഞ്ഞുവെക്കില്ലെങ്കിലും ഇപ്പോഴും പഠിക്കുന്നതായി പുർണ്ണമായും മലയാളം പ്രയോഗത്തിൽ വന്നിട്ടും എന്നും മലയാളം ഉപയോഗിക്കുന്നതിന് ചില മുതിർന്ന ഉദ്ദേശനമെന്നും ചെരുവുപുരുഷം കാരണമാണ് കൂപ്പകാരമുദ്ദേശ സാഹചര്യങ്ങൾ ഉള്ളവാക്കുന്നതെന്നും സമിതി മനസ്സിലാംകി. മലയാളത്തിൽ ആരംഭിക്കുന്ന പല ഫയലുകളും ഇടയ്ക്കുവച്ച് ഇംഗ്ലീഷിലെ പഠിക്കുന്നതു തുല്യമായ പരാവലിയുടെ കുറവ്, മലയാളം ചുരുക്കങ്ങളായി പഠിക്കിലനം ലഭിച്ചവരുടെ കുറവ്, മലയാളം നേടപ്പെടിരുന്നുകളുടെ കുറവ്, സർക്കാർ വിജ്ഞാപനം അമാസമയം ലഭിക്കുന്നതിലെ ചൊല്ലതാമന്നം മുതലായ വയാൺ ഇതിനു കാരണമായി ചുണ്ടിക്കാണിക്കപ്പെട്ടുന്നത്. എന്നാൽ, ഇതിനെന്നും ഒരു ഒരു വരെ പരിപാരം കണ്ണാടിയിട്ടുണ്ടെന്ന് മേഖലാഭാഗം വിശദം പ്രിൻസിപ്പിൽ സംക്രട്ടിയുടെ വിശദീകരണം അനിക്രിയിന്നും സമിതിക്ക് ബോധവുമായി.

(ii) ഒരേസ്ഥാനിക് കാര്യാലയങ്ങളായി മലയാളം സൗംഖ്യായി ഉപയോഗിക്കുന്നതിനായി മാനുവാസുകളും കോഡുകളും മലയാളത്തിലേക്ക് തെരഞ്ഞെടു ചെയ്യുന്നതിന് ഭാഷയാ വിശദീകരിച്ച ഉൾപ്പെടുത്തി വകുപ്പുകളിൽ തെരഞ്ഞെടു ചെയ്യുന്നതു പൂർണ്ണമിച്ചുക്കൊണ്ടും ഇംഗ്ലീഷിലുള്ള പല സാങ്കേതിക പ്രാഥമ്യങ്ങളും പുതിയ മലയാളം ഓ കണ്ണാടി ഉപയോഗിക്കുന്നതിനും പരിപൂരിച്ച പ്രചാര പ്രവാരം നേടുകയും പ്രാം തന്നെ മലയാളത്തിൽ ഉപയോഗിക്കുന്നതിന് ഏല്ലാ വകുപ്പും ദ്രോഗം നൽകിയിട്ടുണ്ടെന്നും ഇതു നൽകിയിട്ടുണ്ടെന്നും ഇതിന്റെയെല്ലാം ഫലമായി മേഖലാഭാഗയായി മലയാളം ഉപയോഗിക്കുന്നതിൽ ഏറ്റവും പുതിയതായി ഉണ്ടായിട്ടുണ്ടെന്നും ഉപയോഗംമെത്താൻമീറ്റ് ഇതു സംബന്ധിച്ച് ഇംഗ്ലീഷിനും അപകർഷതാവേംധം കുറഞ്ഞിട്ടുണ്ടെന്നും സമിതി മനസ്സിലാക്കി.

(iii) കൈഞ്ഞപ്പിറവി ദിനമായ നവംബർ ഒന്നാം തീയതി മലയാള ദിനമായി ആചാരിക്കുക, മലയാള ഭാഷ ഒരേസ്ഥാനിക് ഭാഷയായി അംഗീകരിച്ചിട്ടുള്ള വിവരം മദ്യമാഞ്ഞളിലൂടെ പ്രചരിപ്പിക്കുക, ഒരേസ്ഥാനിക് ഭാഷ മലയാളമാക്കുന്നതിന് സഹായക മായ പുസ്തകങ്ങൾ പ്രസിദ്ധീകരിക്കുക, ക്യാഴ് അഖാർഡ്, സംസ്കാരം ദേവ എന്നിവ നൽകി മുഖ്യാധാരമാരം പ്രസാതിപരിപ്പിക്കുക, ഒരേസ്ഥാനിക് ഭാഷ മലയാളമാക്കുന്നതിൽ ഇലക്ട്രാഡിഷൻ/പത്ര മാധ്യമങ്ങളുടെ സംബന്ധ കൈർ പ്രയോഗമുപ്പട്ടായും, മുൻസ്കീറ്റുപ്പെട്ട ഒപ്പ് ശാന്തിക്കുമ്പെട്ട് ഇൻ ഗവൺമെന്റ്, ഇൻ ഗവൺമെന്റ്, ഇൻ (സി.എം.ഐ.) ദേത്യുത്താന്തിൽ ഇരുപ്പശാഖാർക്കാവധ്യമായ പരിശീലനം നൽകുക എന്നീ വിവിധ പരിപാടികൾ സംക്രാം നടത്തിവരുന്നും വകുപ്പ് സംക്രട്ട ആയിരിന്നും സമിതി മനസ്സിലാക്കി.

(iv) സി-എറ്റും ഈ. ആർ. & ഡി. ടി. യും കമ്പ്യൂട്ടറുകളിൽ മലയാള ഭാഷ കാര്യക്ഷമമായി ഉപയോഗിക്കാൻ സഹായിക്കുന്ന സൊഫ്റ്റ്‌വെയർ എല്ലാ വകുപ്പിലും ഏതൊക്കെന്നതിന് നടപടി സ്വീകരിച്ചുവരികയാണെന്നും എഴുതുപ്പേശിപ്പിയുടെ സൊഫ്റ്റ്‌വെയർ റിംബെഴ്ച് പ്രചാരം കൊടുത്തുവരികയാണെന്നും ഹാർഡ്‌വെയറിന്റെ കാര്യത്തിലും ആവശ്യമായ നടപടി സ്വീകരിക്കുന്നുണ്ടെന്നും സമിതിക്ക് അണിയുവാൻ കഴിഞ്ഞു.

(v) ഉദ്ദേശിക്ക ഭാഷ മലയാളമാക്കുന്നത് സംഖ്യാധിച്ച് ആവശ്യമായ ഉള്ള വൈകൾ പൂരംപൂരിച്ചിട്ടും അത് പാബിക്കാതെ ഉദ്ദേശാഗസ്റ്റർക്കുക്കും നടപടി സ്വീകരിച്ചതായി കാണുന്നില്ല. ഇങ്ങനെയുള്ളതിൽ കർശനമായ നിലപാടുക്കുന്ന സ്വീകരിക്കണമെന്ന് സമിതി ശൃംഖല ചെയ്യുന്നു. ഫയലുകൾ മലയാളത്തിൽ എഴുതുന്നത് മന്ദാദാണുമെന്ന് കരുതുകയും ഇംഗ്ലീഷിൽ എഴുതുന്നതിൽ അനുസൃതം കാണുകയും ചെയ്യുന്ന പ്രവശം ഉദ്ദേശാഗസ്റ്റർക്കും പാബിലും ഇപ്പോഴാണ് ആവശ്യങ്ങൾക്കുന്നുണ്ട്. ഈ പ്രവശം നിശ്ചയമായും മാറ്റി എടുക്കേണ്ടതുണ്ട്. എല്ലാവർക്കും മന്ദിരപ്പുകളും തന്ത്രങ്ങൾ ഉദ്ദേശിക്ക കാര്യാശ്രം മലയാളം തന്നെ ഉപയോഗിക്കണമെന്ന് ഇത് സംശയം എല്ലാ വകുപ്പ് തലവന്മാർക്കും നൽകണമെന്ന് ശ്രദ്ധാർഥം ചെയ്യുന്നു. അതുപോലെ മലയാളം ഭാണ്ഡാലക്കായി ഉപയോഗിക്കുന്നതിൽ കൂടുതൽ താൽപര്യം കാണിക്കുന്നവരെ അംഗീകരിച്ച് ദശാ ഫ്രാംബാഹാസം നൽകേണ്ടതുമാണ്. എന്നാൽ, വ്യാപകമായി ഉപയോഗിക്കുന്ന ഇംഗ്ലീഷ് പദ്ധതി മലയാളത്തിലേക്ക് വിശ്വാസിതനം ചെയ്ത് ഭാഷയെ വികൃതമാക്കാതെ അനുഭം ഇംഗ്ലീഷ് പദ്ധതി മലയാളത്തിൽ തന്നെ ഉപയോഗിക്കുന്നതായിരിക്കും നല്കേതന്നും സമിതി അഭിപ്രായപ്പെടുന്നു.

(vi) സർക്കാർ വാഹനങ്ങളുടെ ബോർഡുകൾ, ടെൻഡർ ഫോമുകൾ, ശില്പ പലകക്കൾ എന്നിവ മലയാളത്തിലൂടെണ്ണമെന്ന് ഉത്തരവുണ്ടാക്കില്ലോ അത് നടപ്പിലാക്കിപ്പെട്ടതായി കാണുന്നില്ല. ഇക്കാര്യത്തിൽ തമിഴ്നാട്, കർണ്ണാടകം തൃടങ്ങിയ അയൽ സംഘമാനങ്ങൾ വഴി മുന്നോട്ടേ പോയിട്ടുണ്ടെന്നും ഒക്കെ നിയമസഭയുടെ എന്നിംഗ്രേക്കണ്ടി ഇത് നാംബന്നും നൽകിയിരിക്കുന്നും സമിതി മരിയും മരിയും സമിതി മരിയും കരുതി മരിയും കരുതി എല്ലാ സർക്കാർ വാഹനങ്ങളുടെയും ബോർഡുകൾ എഴുതി വയ്ക്കണമെന്നും മലയാളം തിനപ്പരഞ്ഞാക്കി നൽകുന്ന പദ്ധതികൾ, ദശാഖാസം, സർക്കാർ സ്ഥാപിക്കുന്നും ബോർഡുകൾ എന്നിവ മലയാളത്തിൽ തന്നെ ആയിരിക്കണമെന്നത് നിർണ്ണയം ചെയ്യും സമിതി നിർദ്ദേശിക്കുന്നും.

തദ്ദേശസംബന്ധം വകുപ്പ്

5. (i) സാധാരണകാരുമായി എറുവും കൂടുതൽ ബന്ധപ്പെട്ടുകയും അടുത്തിടപാടുകയും ചെയ്യുന്ന ഒരു വകുപ്പുന്നനിലയിൽ തദ്ദേശസംബന്ധം വകുപ്പിൽ ഉദ്ദേശിക്കാതോ പുർണ്ണമായും മലയാളത്തിലാക്കാതോ അനുഭൂതിപ്പാക്കിത്തോണ്. പണ്ണാത്തിന് റോട്ട്/മുനിസിപ്പാലിറ്റി നിയമജ്ഞാനം ചട്ടങ്ങളും മലയാളത്തിലാണ് പ്രസിദ്ധീകരിച്ചിട്ടുള്ളത്. എക്കിലും, കെട്ടിട നിർമ്മാണചട്ടം, അനന്തരാ/മരണ/വിവാഹ ജീവന്തടക്കണിൽ ചട്ടങ്ങൾ, മിനുവിവാഹ ജീവന്തടക്കണിൽ ചട്ടങ്ങൾ

എന്നിവ മുതുവശയും മലയാളത്തിൽ പ്രസിദ്ധിക്കിപ്പിടിയ്ക്കും. ആയാൽ നാൻ തദ്ദേശനായം കൊണ്ട് എന്തെല്ലാം നിയമങ്ങളും ചട്ടങ്ങളും തന്റെ മലയാളാധികാരിയിൽ പ്രസിദ്ധി കരിക്കണമെന്തുണ്ട് എന്നതിനെ സംബന്ധിച്ച് അടിയന്തിരമായി പറഞ്ഞ നടക്കുകയും, ആയത് സമയബന്ധിതമായി പ്രസിദ്ധിക്കിക്കുന്നതിനുപോൾ നടപടിക്കും സിക്കതിക്കുകയും ചെയ്യണമെന്ന് സമിതി ശൃംഖല ചെയ്യുന്നു.

(ii) കൊടതി വ്യവഹാരങ്ങളുമായി ബന്ധപ്പെട്ട കാര്യങ്ങൾ, ഏകദേശസർക്കാർ, അധികാരിക്കുന്ന അനാഥ, അക്കാദമിക്കൾ അനാഥ തുടങ്ങിയവയെല്ലായും കാര്യിപ്പാടുകൾ എന്നിവയും മലയാളം ഉപയോഗിക്കുന്നതിൽ പ്രായോഗിക ബുദ്ധിമുട്ടുകളും തന്നെ അവ ഇല്ലോടൊക്കെ തന്നൊയാൾ ഒക്കക്കാരും ചെയ്യുവായുണ്ടെന്നും ഏറ്റാൻ, ചേർപ്പിക്കണമെന്ന ഒഴികെ ഹയാളുകളിലെ കുറിപ്പുകൾ എല്ലാ കത്തിടപാടുകളും മലയാളത്തിൽ തന്നെ ആയിരിക്കണമെന്ന് ബന്ധപ്പെട്ട എല്ലാ ഉദ്ദേശ്യങ്ങൾക്കും ദിരുവും നാൽകിയിട്ടുണ്ട് എന്നും സമിതി മനസ്സിലാക്കി. ശാമപഞ്ചായത്തുകളിൽ നിന്നും മുനിസിപ്പാലിറ്റികളിൽനിന്നും അനാഥകൾക്ക് നൽകുന്ന എല്ലാ അറിയപ്പെടുകളും, പിരുന്തേ കൂതാസുത്രണവുമായി ബന്ധപ്പെട്ട എല്ലാ നടപടികളും, അനന്ന/മരണ/ വിവാഹ ഷഡിന്നടക്കൾ ഫോറേംസും, സർട്ടിഫിക്കറ്റുകളും, മലയാളത്തിലെ അടിക്കഴിവെൽ, എന്നും സമിതികൾ അറിയുവാൻ കഴിഞ്ഞു. മലയാളം ഒക്കക്കാരും ചെയ്യാനറിയാതെ നബഹാസികളിൽനിന്നും ലഭിക്കുന്ന കത്തുകൾക്ക് ഇംഗ്ലീഷിലാണ് മുഹൂറി നൽകുന്നത് എങ്കിലും ഇവയിൽനിന്നും കുറിപ്പുകളും മറ്റും മലയാളത്തിൽ തന്നൊയാൾ തയ്യാറാക്കുന്നത് എന്നും സമിതി മനസ്സിലാക്കി. പഞ്ചായത്തുകളിലും നഗരസഭകളിലും കോർപ്പറേഷൻകളിലും ഉപയോഗിക്കുന്ന എല്ലാ പാഠാജ്ഞയും (അപോക്ഷാഹാരങ്ങൾ ഉൾപ്പെടെ) സർട്ടിഫിക്കറ്റുകളും മലയാളത്തിൽ ആയിരിക്കണമെന്നും മുനി എന്തെങ്കിലും ഫാരമോ സർട്ടിഫിക്കറ്റോ മലയാളത്തിൽ പരിശാക്ഷപ്പെടുത്തുന്നതിന് അവശ്യമിക്കുന്ന ഒന്നും ആയത് എന്തെങ്കിലും പരിശാക്ഷപ്പെടുത്തി ഉപയോഗിക്കുന്നതുപോലെ നടപടി ഒക്കക്കുള്ളണമെന്നും സമിതി ശൃംഖല ചെയ്യുന്നു. ഇക്കാര്യത്തിൽ പ്രായോഗികമായി വൈഷ്ണവരും ഉണ്ടാക്കിയെന്ന് ആയത് അടിയന്തിരായി സമിതിയെ അറിയിക്കണമെന്നും സമിതി ദിരുവുമിക്കുന്നു. കുടാളത് വകുപ്പിൽ ഉപയോഗിക്കുന്ന ഫോറേംസുകൾ, ശില്പാലക്ഷ്മാർ എന്നിവരും മലയാളത്തിൽനിന്നുണ്ടാക്കാനും സമിതി ആവശ്യപ്പെടുന്നു.

(iii) പഞ്ചായത്ത് വകുപ്പിന്റെ കമ്പ്യൂട്ടർവിൽക്കണ്ണാം പുന്നേശ്വരി ഗവർണ്ണറാണെന്നും, വകുപ്പിനാവശ്യമായ മലയാളം സൊഫ്റ്റ്‌വെയർ വികസിപ്പിച്ചെടുത്തുവെന്നും സമിതിക്ക് അറിയുവാൻ കഴിഞ്ഞു. തദ്ദേശസ്വയംഭരണ വകുപ്പിൽ ഒരു യാളിയാണില്ലെം, ഇംഗ്ലീഷിലും ശബ്ദാവലി (പ്രസിദ്ധിക്കിപ്പിച്ച കഴിഞ്ഞതായും സമിതി മനസ്സിലാക്കുന്നു. മലയാളം ഓഫോസിഗ്നാച്ചേറേറുകൾ വരുത്തുന്നതിൽ, ഉണ്ടും നബഹാസിക്കുന്ന യാതൊരുവിധ പരിപാടിയും ഇപ്പോൾ വകുപ്പിൽനിന്ന് ആഡിമുവുകളിൽ നടക്കുന്നില്ലെന്ന് എന്നും സാമ്പത്തികമായി തുമ്പുമുള്ള കില എന്ന നബഹാസിക്കുന്ന തദ്ദേശ സ്വയംഭരണ സ്ഥാപനങ്ങളിലെവക്ക് തെരുവെന്നു കുറച്ചു പ്രതിനിധികൾ ആവേണ്ടി

സംഗ്രഹക്കിട്ടിക്കൊണ്ടുള്ള പരിശീലന പരിപാടികൾക്കും തദ്ദേശസ്വയംഭരണ, വകുപ്പിലെ ഉദ്യോഗസ്ഥരുമാർക്കുവേണ്ടിയും പരിശീലന പരിപാടികൾ ആവിഷ്കരിച്ച് നടപ്പാക്കണമെന്ന് സമിതി ശുപാർശ ചെയ്യുന്നു.

ഗ്രാമവികസന വകുപ്പ്

6. (i) ഗ്രാമവികസന വകുപ്പിൽ ഒക്കെവാഡിക്കുത പദ്ധതികൾ സംബന്ധിച്ചുള്ള രഖേകൾ എല്ലാം തന്നെ മൂല്യമുള്ളവാണ് ലഭിച്ചവരുന്നതെന്നും അവ അതുപരാലെ തന്നെ ബന്ധം പെട്ട സബ് ഓഫീസുകളിൽ അയച്ചക്കയാണ് പതിവ് എന്നും പരിശോധകരുടെ അഭാവമാണ് ഇതിന് കാരണമെന്നും സമിതി മറ്റൊലിക്കാം.

(ii) ഒക്കെവാഡിക്കുതപദ്ധതികളുടെ പേരും, വിവരങ്ങളും ഇംഗ്ലീഷ് ടോക്സിനോടൊപ്പും മലയാളത്തിലും സബ് ഓഫീസുകൾക്ക് ലക്ഷ്യമാക്കുന്നതിനുവേണ്ട നടപടി സീക്രിക്കറ്റിംഗ്സാമുഖ്യം സമിതി ശുപാർശ ചെയ്യുന്നു.

രവന്ധ വകുപ്പ്

7. (i) പൊതുസ്വന്ദര്ഭമായി കൂടുതൽ അടിസ്ഥിപ്പാക്കണം വകുപ്പുകളിൽ നന്നായതിനാൽ റവന്ധ വകുപ്പിലും നൃസംരക്ഷണവും ഭരണകാശങ്ങൾ മലയാളം ഉപയോഗിക്കേണ്ടതാണെന്ന് സമിതി കരുതുന്നു. സമിതി മുന്നംകെ താഴെ പറയുന്ന കാര്യങ്ങളാണ് ബോധിപ്പിക്കുമ്പുട്ട് :

(ii) റവന്ധ വകുപ്പിൽ ഭരണകാശ മലയാളമാക്കിക്കൊണ്ട് വിജ്ഞാപനം പുറപ്പെടുവിച്ചിട്ടുണ്ട്. ആനികുതി, ലാൻഡ് ബോർഡ്, ലാൻഡ് ട്രിബൂൺസ്, അസ്റ്റി തുകം, സർവേ എന്നി വകുപ്പുകളാണ് റവന്ധ വകുപ്പിലേക്ക് കീഴിൽ വരുന്നത്. ഇവിടെയുള്ളാം തന്നെ ഒക്കെസാർക്കാരുമായുള്ള കമ്മിറ്റീകൾ, കോടതി സംബന്ധമായ കാര്യങ്ങൾ, അഭാവങ്ങൾ ആനന്ദമായുള്ള കമ്മിറ്റീകൾ എന്നിവരെയാണെന്നുള്ളിലാക്കിക്കാണുന്നു.

(iii) വിഭാഗം ഓഫീസുകൾ നിന്നും കെടുത്തുവരുന്ന സർട്ടിഫിക്കറ്റുകളും തന്നെ മലയാളത്തിലാണ്. കമ്പ്യൂട്ടർക്കും ഫോൺകും പലയായി നാലുക്കമ്പിസുകളിൽ നിന്നും കൊടുത്തുവരുന്ന 24 സർട്ടിഫിക്കറ്റുകൾ ഇംഗ്ലീഷിലാണ്. മലയാളം സൊഹമ്പ്രവർത്തന ഗ്രാമപാരമ്പര്യം വരുന്നതുകൂടി ഇതിന് പരിഹാരമാക്കുമെന്ന് കരുതുന്നു.

(iv) വിഭാഗം ഓഫീസുകളിൽ കമ്പ്യൂട്ടർ സ്ഥാപിക്കുമ്പോൾ തുടക്കം മുതൽ മലയാളം സൊഹമ്പ്രവർത്തന ഉപയോഗിക്കുന്നതിൽ നടപടി സീക്രിക്കറ്റിംഗ്സാമുഖ്യം സമിതി നിർദ്ദേശിക്കുന്നു. താലുക് ഓഫീസുകളിലും പ്രാഥമ്യം, സർട്ടിഫിക്കറ്റുകൾ എന്നിവ മലയാള തൊിൽത്തെന്നെന്ന നൽകുന്നതിനു സഹായകമായി സൊഹമ്പ്രവർത്തന തയ്യാറാക്കുന്നതിന് നടപടി സീക്രിക്കറ്റിംഗ്സാമുഖ്യം സമിതി ശുപാർശ ചെയ്യുന്നു. സംശ്ലാം സാഹാരണാഭ്യന്തര സി-യിറ്റു, കെൽട്ടോണിക്കുന്നുണ്ട്. കെൽട്ടോണിക്കെന്നും സി-യിറ്റെന്നും സൊഹമ്പ്രവർത്തന പതിഗണാധിച്ച് സർക്കാർ അംഗീകരിച്ചതും വകുപ്പിന് അനുഭ്യവമായ സൊഹമ്പ്രവർത്തന വികസിപ്പിക്കണമെന്ന് സമിതി നിർദ്ദേശിക്കുന്നു.

(v) മലയാളം വാക്കുകൾ ഉപയോഗിക്കുവാൻ സാങ്കേതികമായി ശ്വാസിച്ചുള്ള അട്ട അ തീൽ ഇന്ത്യീഷ് വാക്കുകൾ ഉപയോഗിക്കാമെന്നും, അധികാരിക്കുന്നതിലെ ഭാഗമായി സാധാരണമായി ആശയരിനില്ലാതെ എന്നും അതു പൊതു മലയാളം കുർഖ നായായും ഉപയോഗിക്കുന്നു എന്നില്ലെന്നും.

(vi) ദുനികുതി വകുപ്പിൽ കത്തുകൾക്കുള്ളം മലയാളത്തിലാണ് മറുപടി കൊടുക്കുന്നതെന്നും മലയാളം ഉപയോഗിക്കാൻ പറ്റാതെ കോടതിയില്ലെന്നും പൊലു ഇന്ത്യും മലയാളത്തിലാണ് കാര്യപരിശീലനം ഇന്ത്യീഷ് ഉപയോഗിക്കുന്നു ഇട്ടുവെന്നും സർട്ടിഫിക്കറ്റുകൾ ഏല്ലാം മലയാളത്തിലാക്കുന്നതാണെന്നും സമിതി മുമ്പാകെ ബോധിപ്പിക്കുന്നും. മലയാളാധിക്രമപരമാഗത്തിൽ ഇതിനുകൂടി കുറൊയാളുകൾക്ക് പരിശീലനം കൊടുത്തുകൂടിണ്ടുവെന്ന് കമ്പ്യൂട്ടർവിക്കരണത്തിന് അനുബന്ധമായുള്ള പരിശീലനം ആംബിഷ്ടീറ്റുകയുള്ളൂ വെളിച്ചേപ്പുട്ടു. നിരതരം ഉപയോഗിക്കാതെയും സാങ്കേതിക പദ്ധതിയും പ്രയോഗങ്ങളും ഉൾപ്പെടുത്തിക്കൊണ്ടുള്ള ഒരു സമഗ്ര പദ്ധതി മലയാളത്തിൽ അസ്ഥാനക്കി വർക്കരാണ്.

(vii) അല്ലവുകളും തുകഞ്ചുള്ളം വകുപ്പിൽ കമ്പ്യൂട്ടർവൽക്കരണം നടപ്പിലാക്കി തുടങ്ങിയ തിരുത്തീരു ഭാഗമായി ഡാറ്റാ ഏഞ്ചിട്ടെ ജോലികൾ കുമാരിതീരമായി ഉണ്ടായിട്ടുണ്ടെന്നും ഇതിനെ പ്രാരംഭിച്ചതിലെ ഒരു പ്രത്യേക സാഹചര്യമായി കണ്ണാണെന്നും കാലക്രമേണ കമ്പ്യൂട്ടർവിക്കരണം പ്രാപകമാവുന്നതുണ്ട് ഇന്നത്തെ നിലവിൽ തീർച്ചയായും മാറ്റും വരുമെന്ന് പ്രതിക്ഷീകരിക്കുന്നതായും സമിതി മുമ്പാകെ ചുണ്ടിക്കാണിക്കപ്പെട്ടുകയുണ്ടായി. വകുപ്പിൽ പ്രാവർത്തികമാക്കുന്ന ഏല്ലാ കെന്ദ്ര നിയമങ്ങളും മലയാളത്തിലാക്കുന്നും നടപടികൾ സിക്കിപ്പിച്ചു വരുന്നതായും സമിതി മുമ്പാകെ ബോധിപ്പിക്കുന്നുകയുണ്ടായി. ബോധിപ്പിക്കുന്നതിൽ തന്നെ ഏഴുതണ്ടാമെന്ന് ബന്ധപ്പെട്ട വർക്ക് കുർഖന നിർദ്ദേശം നൽകിയിട്ടുണ്ടും സമിതി മുമ്പാകെ ബോധിപ്പിക്കുന്നും.

(viii) സർവേ വകുപ്പിൽ ഇതിനുകൂടി നിരന്തരം നാജു മാറ്റാതിൽ 85 ശതമാനത്തായും ഓട്ടു കൈവരിപ്പുത്തായി ചുണ്ടിക്കാണിക്കപ്പെട്ടു. വകുപ്പിലോട് കീഴിലുള്ള ഓഫൈസുകൾക്കുള്ളം അവധ്യം വെളം മലയാളം സോഫ്റ്റ്‌വെയർ മദ്ധ്യമാക്കുന്നതിന് നോടി ഒക്സിഡണസുഖാർഥി ചേർന്ന് നടപടികൾ സിക്കിപ്പിച്ചുള്ളതായും ബോധിപ്പിക്കുന്നും വകുപ്പിലെ കോഡുകളും മാനുവല്ലകളും ഇപ്പോൾത്തോന്നു മലയാളത്തിലാക്കി കഴിവിക്കുന്നുണ്ട്. വേണ്ടതെ മലയാളം സോഫ്റ്റ്‌വെയറുകൾ ലഭ്യമാക്കുന്നതിന് ആവശ്യമായ ഫണ്ട് അനുവദിച്ചു കിട്ടണമെന്ന ആവശ്യവും സമിതി മുമ്പാകെ ഉന്നമിക്കുകയുണ്ടായി. ഇത് റിക്പ്പോ ന്യൂയോർക്ക് റാഡി മാറ്റും തരതിരപ്പിടുത്താനുപകരിക്കുന്ന സോഫ്റ്റ്‌വെയർ ഉൾപ്പെടെയുള്ള സാക്കത്താണ് ലഭ്യമാക്കുന്നതിന് ആവശ്യമായ ഫണ്ട് ഓരോ വകുപ്പിനും ലഭ്യമാക്കുന്നും നയപരമായ ഒരു തീരുമാനം കൈക്കൊള്ളുന്നതുമെന്ന് സമിതി സർക്കാരിനേക്കും ശൃംഖലയെ ചെയ്യുന്നു.

(ix) റവന്യൂ വകുപ്പിൽ മുപ്പികൾപ്പിടിച്ചുള്ള ശില്പം-നാലുകൾ സമിതി കുറയ്യായി യോഗം ചെയ്യുന്നതെന്ന് ഇപ്പോൾക്കാണെന്നും പ്രസ്തുത യോഗങ്ങൾ മലപ്രഭാജി നടപ്പെടുത്താണെന്ന് നിരോക്ഷിക്കാണ് സംബിധാനം ഉണ്ടാക്കണമെന്നും, യോഗത്താണി കൂറിപ്പുകൾ സമിതിക്ക് അയച്ചുത്തരണമെന്നും സമിതി നിർദ്ദേശിക്കുന്നു.

ആര്യന്ത വകുപ്പ്

(i) മറ്റൊരാമു വകുപ്പിനേക്കാലും പബ്ലിക്കൗൺസിൽമാരി ഏറ്റവുംടക്കാതു നാഡിപ്പെടുന്ന ഒരു വകുപ്പിനന്നിലായിൽ ഒരുപാടം നടപടിക്രമങ്ങൾ നൃത്യശാനകവും മലയാളത്തിൽ കൈകാര്യം ചെയ്യുന്നേണ്ടത് പോലീസ് വകുപ്പിലാണ്. ഇക്കാര്യത്തിൽ 100 ശതമാനം അടും കൈവരിക്കണമെന്നുതന്നൊന്നാണ് സമിതിയുടെ കാഴ്ചപ്പൂർണ്ണം.

(ii) ആര്യന്തമവകുപ്പിൽ ഉഭാദ്യാഗ്രഹിക്കാശ മലയാളമംകുന്നാർഡിൽ പുജാഗതിയും എന്നിട്ടുണ്ടെന്നും എയലൂകൾ എല്ലാം മലയാളത്തിൽക്കൊണ്ടാ കൈകാര്യം ചെയ്യാനുള്ള ശ്രമങ്ങൾ വകുപ്പിൽ നടന്നുവച്ചുണ്ടെന്നും വകുപ്പും നടപടിക്രമങ്ങൾ സമിതിയെ അറിയിക്കുകയുണ്ടായി.

(iii) കേരള സർക്കാരുമായുള്ള കരതിപ്പാടുകൾ, കേരള നിയമങ്ങളുടെന്നും സിച്ചുള്ള നടപടിക്രമങ്ങൾ, വിശ്വ സംബന്ധമായ കാര്യങ്ങൾ, ധനകാര്യ കമ്മീഷൻമായുള്ള കരതിപ്പാടുകൾ എന്നാൽ നിന്നും മലയാളത്തിൽ മലയാളവകുന്നാം പ്രത്യേകം ഔദാക്ഷണ്യാഖ്യാനിപ്പിൾ ആഭ്യന്തരിക്കുന്നേണ്ടതുണ്ടെന്നും ഇത്തരം കാര്യങ്ങൾക്ക് ഇന്ത്യിൽ ഉപയോഗിക്കുന്നതായിരിക്കും (പ്രാധാന്യാർക്കമന്നും സമിതി മന്ദിരിലാക്കി). ആധികാരികളുടെ ഫലതാരം വിഷയങ്ങൾ ഇംഗ്ലീഷിൽഅണ്ടെന്നു കൈകാര്യം ചെയ്യുന്നതായിരിക്കും പ്രാധാന്യാർക്കമന്നും സമിതി കരുതുന്ന മലയാളത്തിലെ നിബന്ധനയായും ഉപയോഗിക്കണമെന്ന് സമിതി ശൃംഖല ചെയ്യുന്നു.

(iv) ആര്യന്ത വകുപ്പിൽ കൂടിവുള്ളതും ഖത്തിനുകൂടി കമ്പ്യൂട്ടർ സ്ഥാപിച്ചിട്ടുള്ളതുമായ ഓഫീസുകളിലെല്ലാഞ്ചനാ മലയാളം സോഫ്റ്റ്‌വെയർ ഉപയോഗിക്കുന്നും നടപടിപ്പിയുള്ളതിട്ടുണ്ടെന്നും ആവശ്യാനുസരം മലയാളം നെടപ്പേരെറ്റുകൾ വാങ്ങി വിതരണം ചെയ്യാനുള്ള നടപടി സിരിക്കിച്ചിട്ടുണ്ടെന്നും ഇപ്പോൾ മന്ദിരിലൂ കൂപ്പിപ്പുകൾ മലയാളത്തിലാണ് തയ്യാറാക്കുന്നതെന്നും ഇന്ത്യിൽ ഒരു സഹായകപാശ്ചാത്യിൽ ഒരു പ്രധാനിക്കുന്നുള്ളു എന്നും സമിതിൽ ബോധ്യപ്പെട്ടു.

(v) പോലീസ് വകുപ്പിൽ ഇപ്പോൾ പ്രമുഖ വിവരിപ്പേരുടുകൾ മലയാളത്തിലാണ് തയ്യാറാക്കുന്നതെന്നും കോടതിക്കളിൽ ചുർഖണ്ടക്കിട്ട് സമർപ്പിക്കുന്നതും സി.ഡി. സർട്ടിഫിക്കറ്റ് സമർപ്പിക്കുന്നതും മലയാളത്തിലായിട്ടുണ്ടെന്നും സമിതി മുമ്പാകെ പറയുകയുണ്ടായി. കൂടാതെ പോലീസ് ആസ്ഥാനങ്ങൾ ഒരു ഭാഷയിൽ പിരാദിവാഹി ഉൾപ്പെടുത്തി പരിഭ്രാംഖാ വിഭാഗം പ്രവർത്തിച്ചുവരുന്നുണ്ടെന്നും സമിതിൽ അറിയുവാണ് കഴിഞ്ഞു.

(vi) പോലീസ് വകുപ്പിൽ മലയാള ഭാഷയുടെ ഉപയോഗം പാലപദ്ധതി പരമായി പ്രവർത്തിക്കാക്കണമെന്നുണ്ടെന്നിൽ നിശ്ചാരം ഉപയോഗിക്കുന്നിവരുന്ന വാക്കുകളും പദപ്രയോഗങ്ങളും ഉൾപ്പെടുത്തി കൈപ്പുന്നതുകൂടം (പസിലൈക്കിനുകുന്നത് വരുത്തെ പ്രധാനപ്രമാണിൽക്കൂടുമെന്നും സമിതി മുമ്പാകെ ചുണ്ടിക്കാണിക്കുപ്പെട്ടുകരുതുന്നും. ഇത് വളരെ പ്രാധാന്യാർക്കവും അവശ്യം വെണ്ടതുമായ ഒരു കാര്യമായി സമിതി കരുതുന്നു. എല്ലാ വകുപ്പുകളും അതിൽ വകുപ്പുകളുടെ നാമാവിധ പ്രവർത്തനങ്ങളുമായി ബന്ധപ്പെട്ടുകൊണ്ടുള്ള വാക്കുകളും നാക്കേതിക പദങ്ങളും (പദയോഗങ്ങളും ഉൾക്കൊള്ളുന്നതും കൈപ്പുന്നതും, പദവികളും അവശ്യാനുസരം മലയാള ഭാഷയിൽ പ്രസിദ്ധീകരിച്ച് വകുപ്പുകളിലെ ഉദ്യോഗമാർക്ക് കൈകാര്യം ചെയ്യുന്നതുണ്ടിൽ വള്ളമാക്കണമെന്ന് സമിതി ശൃംഖല ചെയ്യുന്നു.

(vii) ഒരുപ്പാഗ്രിക് ഭാഷയും പ്രഥമാഗ്രാമത്തിൽ കുടുതൽ പ്രാവിന്റെ ആർജിക്കുള്ള നാട്ടിനുള്ള പരിശീലനന്തരനായി 40 ദശസിസ്ത്രീസ്ഥിരമാരുടെ ലിസ്റ്റ് ഒരുപ്പാഗ്രിക് ഭാഷയും വകുപ്പിൽ അധികം കൊടുത്തിട്ടുള്ളതും വകുപ്പിൽ തലയാളം തൊല്പാട്ടം ചെയ്യുന്നതും മാനുവല്ലക്കുള്ളും ചട്ടങ്ങളും തർജ്ജാമ ചെയ്യുന്നതിനും തർജ്ജാമ ചെയ്യുന്നതും സുക്ഷംപരിശോധന നടത്തുന്നതിനും മറ്റൊരായി വകുപ്പിനുതന്നതിൽ പോലീസ് സുപ്രസാരിക്കേണ്ടി നായുത്താൻ ഒരു പരിശോധന സെൻസർ രൂപീകരിച്ചിട്ടുള്ളെന്ന് വകുപ്പ് സെക്രട്ടറി സമിതിയെ അറിയിച്ചു. ഒരുപ്പാഗ്രിക് ഭാഷ മഹാഭാഷ്യക്കുന്നതുമായി ബന്ധപ്പെട്ട പോലീസ് വകുപ്പിൽ പരിശീലനം ആവശ്യമുള്ളതും ആയത് നൽകുന്നതിന് നടപടി സ്വീകരിക്കണമെന്ന് സമിതി നിർദ്ദേശിക്കുന്നു.

(viii) ഇയിൽ വകുപ്പിൽ 30 ശതമാനത്തോളം നടപടിക്രമങ്ങളും മലയാളഭാഷയിലോൻ കൈകാര്യം ചെയ്യുന്നതെങ്കിലും ദശസിസ്ത്രീ വന്നിൽക്കൂടാണ് കമ്മീഷൻ, ഫോറോണ്ടാറ്റി, സുപ്രീമകോടതി, മനുസ്ക്രാവകാഡ കമ്മീഷൻ, പബ്ലിക്കൗൺസിൽ സമിതികൾ എന്നിവരുമായി ബന്ധപ്പെട്ട കാര്യങ്ങളുടെ ഇംഗ്ലീഷിലോൻ കൈകാര്യം ചെയ്യുന്നത്. ശിഖാഖാനാബദ്ധ അതാണ് ഈ അവധി ചെയ്യും കേരള അതിലെ സാധാരണ അനുഭൂട്ടം ആവിടുവായായി വളരെ ബന്ധപ്പെട്ടിട്ടുള്ള മുതലു റിപ്പോർട്ടുകളുടെയും അവക്കുള്ളം മലയാളം തർജ്ജാമകുടി ലഭ്യമാക്കാനുള്ള നടപടികൾ സ്വീകരിക്കണമെന്ന് സമിതി ശൃംഖല ചെയ്യുന്നു.

(ix) കമ്പ്യൂട്ടർവാൽക്കരണം നടപടിവോൾ കൂടക്കാനിൽ തന്നെ മലയാളം സംസ്കർഖവാദാനും ഇംഗ്ലീഷ് സംസ്കർഖവാദിസന്ദേശം കമ്പ്യൂട്ടറുകളിൽ സംശയപ്പെട്ടിട്ടുള്ള പരിവർത്തനാശം സമിതി നിർദ്ദേശിക്കുന്നു.

(x) കെമിക്കൻ ഏകസാമിഡാന്റ് ലഭബാരട്ടിയിൽനിന്ന് കൊടുക്കുന്ന രാസപരിശോധന റിപ്പോർട്ടുകൾ സംശയത്തിക പദ്ധതിയും മലയാള തർജ്ജാമകളും ലഭ്യമല്ലാത്തതു കാണണം തത്ത്വാലം ഇംഗ്ലീഷിൽ നാജകുകരാത്രെ തന്മുള്ളവന്ന് പുണിക്കാണിക്കിപ്പെട്ടുകയുണ്ടായി. മറ്റ് ഓഫീസ് നടപടികളുംകൂടെ ഇപ്പോൾതന്നെന്ന മലയാളത്തിലാണെന്നും സമിതി മനസ്സിലുണ്ട്. രാസപരിശോധന റിപ്പോർട്ടുകൾ കോടതി മുന്നാകെ വയ്ക്കുവോൾ അതിൽ പരിശീലിപ്പിച്ചിട്ടുള്ളത് എന്നാണാണന്നിശ്ചയനും അവകാശം മറ്റൊരുപാലു കോടതി മുന്നാകെ കുറാതോപാന വിയേകനായി നിൽക്കുന്ന ആർക്കും ഉള്ള താണ്. അതു കൊണ്ട് ഈ റിപ്പോർട്ടുകൾ അക്കാദമിനിടത്തോളം മലയാള പദ്ധതി ഉപയോഗിച്ചും മലയാള പദ്ധതി ഉള്ള അഭാവ അതിൽ ഇംഗ്ലീഷ് പദ്ധതി തന്നെ മലയാള അക്കാദമിയിൽ ചെർത്തും സാധാരണാക്കിക്കൊണ്ട് വായിച്ചു മനസ്സിലാണെന്ന ഭാഷയിൽതന്നെന്ന ആയിരിക്കണമെന്ന് സമിതി ശൃംഖല ചെയ്യുന്നു.

(xi) അബ്രിക്കേഷ സെന്റ് വകുപ്പിൽ കേരള സർക്കാരുമായും മറ്റ് സംസ്ഥാന സർക്കാരുകളുമായുള്ള കരാറിടപാടുകൾ ശിഖാഖയുള്ള നടപടിക്രമങ്ങൾക്കുംതന്നെ മലയാളത്തിലാക്കിക്കൊണ്ടുണ്ടും സമിതി മനസ്സിലുണ്ട്. മാത്രമല്ല ആസ്ഥാനങ്ങൾ മറ്റ് പരിശോധന സെൻസർ രൂപീകരിച്ചിട്ടുള്ളതായും വ്യക്തമാക്കേണ്ടു.

ഉന്നതവിദ്യാഭ്യാസ വകുപ്പ്

9. (i) ഉന്നതവിദ്യാഭ്യാസ വകുപ്പിൽ ഒരധ്യാഗ്രഹിക കാര്യങ്ങൾക്ക് മലയാള അംഗം ആദ്യത്തെ ഉപദായാഗം താരതമ്യേന കുറവാണെന്ന് വകുപ്പുസ്ഥാപനത്തിൽ സമിതിമുന്നൊളിപ്പാക്ക പറയുകയുണ്ടായി. ബാക്കട്ടറിയർ തലമണിൽ പത്രങ്ങളെന്നാനതിൽ താഴെ മാത്രമാണ് മലയാളാശ കൈകാര്യം ചെയ്യുന്നതെന്നാം, ഇതിന് പ്രധാന കാരണം യൂണിഡിഫിറ്റി ഗ്രാന്റ് ഓഫ് കമ്മീഷൻ (യു.ബി.സി.), അഥവാ ഇന്ത്യ കൗൺസിൽ ഫോർമി ടെക്നിക്കൽ സൗഖ്യവകേഷൻ (എ.എം.സി.ടി.), നാഷണൽ അസൈൻമെന്റ് കൗൺസിൽ എന്നീ സ്ഥാപനങ്ങളുമായിട്ടുള്ള കമ്മീറിലും ഇംഗ്ലീഷിൽ ഒരുമായി സംബന്ധിച്ചുന്നതാണ്. യു.ബി.സി.യും ദായി ബന്ധപ്പെട്ട ഉന്നതവാക്കിൾ, ചെപ്പവെറ്റ് കൊഞ്ചം അവധിപാപകരുടെ സർവ്വീസ് നാണ്യാധികാര കാര്യങ്ങളിൽ വെച്ചുണ്ടാക്കിയി ഇതു കൂടുതലായി, അവയുടെ തീർപ്പുകൾ ഏറ്റവിശയമുള്ള ഇംഗ്ലീഷിൽത്തന്നെ കൈകാര്യം ചെയ്യാൻ ഇപ്പോൾ നിർവ്വാഹമുണ്ട്.

(ii) എൻ.ബി.സി. വകുപ്പിലെ ലിക്ക് ജീവനക്കാരും കേരളത്തിൽ പുറത്തുനിന്നു ഉള്ളഭാഗങ്ങളാണ് അവിടെ മലയാള അംഗ പ്രാബല്യധാരണത്തിൽ പ്രാബല്യാർഹിക വൈഷ്ണവമുഖ്യമായും ചുണ്ണിക്കാണിക്കപ്പെട്ട്. കേരള സംസ്ഥാന ലൈബ്രറി കൗൺസിൽ, രാജാറാം മെഹറാറായും ഹൗസം സ്റ്റാറ്റ് എന്നിവ സംബന്ധിച്ചു കമ്മീറിപാട്ടുകളും അക്കാദമി അന്നവാളുമായുള്ള കമ്മീറിപാട്ടുകളും സർക്കാർഡിനിന്നും ആവശ്യപ്പെടുന്ന അപേരു റിപ്പോർട്ടുകൾ എന്നിവ ചീച്ചുരു എല്ലാ കമ്മീറിപാട്ടുകളും മലയാളത്തിലെണ്ണ കൈകാര്യം ചെയ്യുന്നതെന്ന് ബാക്കട്ടറി അഭിയന്ധി. എന്നാൽ ബാക്കട്ടറി ലൈബ്രറിയിൽ വരുന്ന ത്രപാലുകളുമായി ബന്ധപ്പെട്ട ഭൂതിക്കാം നടപടികളും മലയാളത്തിലാണ് സിക്കറിക്കുന്നതും അദ്ദേഹം സമിതിയെ അഭിയന്ധി.

(iii) ഉന്നതവിദ്യാഭ്യാസ വകുപ്പിൽ കൈകാര്യം ചെയ്തുവരുന്ന കോഡുകൾ, മാനുവല്യകൾ തുടങ്ങിയവ മലയാളത്തിലേക്ക് പഠിക്കാപ്പെട്ടതുന്നതിനായി ഒരു പത്രാംഗാണെന്ന് തുപ്പിക്കിട്ടുകയും വിവരം ദാക്കുന്ന സമിതിയുടെ ശ്രദ്ധയിൽപ്പെടുത്തുകയുണ്ടായി. മുതൽ അനുഭാവാർന്നും അനുകരണിയെന്നുമായ ഒരു ചുവടുവയ്പായി സമിതി കമ്മത്തുണ്ട്. അതോടൊപ്പും തന്നെ ഉന്നതവിദ്യാഭ്യാസ വകുപ്പിൽ മലയാളാശ ആദ്യത്തെ പ്രാബല്യാഗം കുടുതൽ പ്രാബല്യധാരണുള്ള സത്തരമേണ്ടിൽ തുടരണമെന്നും സമിതി അഭിപ്രായപ്പെടുന്നു.

(iv) അവിവേക്യം സർവ്വീസിലൂടെയുള്ള പരിക്ഷകൾ പൊലും മലയാളത്തിൽ എഴുതാതെ ഒരു സഹാപരമും മലയാളത്തിലേക്ക് പഠിക്കുന്നതും മലയാളാശയിൽ എഴുതാൻ ദാശഭ്യമുണ്ടുന്ന അവസ്ഥയും വിദ്യാർത്ഥികൾക്കു ഒരു കാരിക്കാടുകളാണെന്നുള്ള ദിശയിൽക്കൊണ്ടുനിന്നും ഉന്നതവിദ്യാഭ്യാസ വകുപ്പ് ക്രിയാത്മകമായി നടപടികൾ ചിട്ടപ്പെടുത്തണമെന്ന് സമിതി ശുപാർശ ചെയ്യുന്നു.

(v) ഉന്നതവിദ്യാഭ്യാസ വകുപ്പിലെ അധ്യാർഥക്കാരണങ്ങളുമുണ്ട് സമിതി വിലയിരുത്തി. ഉന്നതവിദ്യാഭ്യാസ വകുപ്പിലും കോഡുകൾ വിദ്യാഭ്യാസ വകുപ്പിലും കമ്പ്യൂട്ടറിലെക്കുണ്ടായാണെന്നും നടപടികൾ നടന്നുകൊണ്ടിരിക്കുന്നതാണെന്നും ബോധ്യമായി. കമ്പ്യൂട്ടർവയ്ക്കരണം നടപ്പിലാക്കുന്നതിൽ മലയാളാശ ഉപയോഗപ്പെടുത്തണി കഴിയുന്ന ഒരു ലക്ഷ്യമെല്ലാം മലയാളം അംഗീക്കരിക്കുന്നതിന് ദിശയിൽ വകിക്കണംതോടുകൂടിയുള്ള പദ്ധതികൾ ആവശ്യകിൽപ്പിട്ടു നടപ്പിലാക്കണമെന്ന് സമിതി നിർദ്ദേശിക്കുന്നു.

(vi) திடுவதற்கும் வஸ்திக்கு வெல்லவேளியிலே அமைக்கப்பட்டுள்ள முனிசிபாலிட்டிக் கூட்டுரையை ஒழுங்கி விழிருவெல்லப் பெய்த் தொகைக்காட்டுத் துறை நடவடிக்கை ஸ்விகநிகளைமொழுப் பூர்த்திக்கீட்டுகளைமொழுப் புதினி கூப்புக்கும் தெருவிலே செல்லும்.

(vii) ஆடுகளைக்கிடுவதற்கானதினிடீயும் புதிய நூட்டாக்கில் வழங்குவதையும் விகிதங்களிடீரும் கூடுதல் அவசரமாகச் சுலபமாக நூட்டாக்கில் மாற்றுவதற்காக அவசரமாக அமைக்கப்படுவதற்கிடீயும் எல்லாயி வோகாலாச்சாய ஹாங்ரிஸ் காசுயின் பொவிளையும் கொடுக்கப்படுவது அவசரமாக ஆடுகளை வைத்துவிட காண்டிவருகிறான். புதிய ஜெபத்தியை உருக்காக்கிடுவது ஹா பிரியாளாதினில் மலதாஜ்லாக அவசரங்களில் பெருமானிக் காப்டாக்ஸ் டிரிசுவரிக்கலானால்தான் கேள்கின்றதுதான். மலதாஜ் பரிக்குகிறான் காசுயின் மாதும் பிர்க்கால்லூக்கூடும் மரிசு நம்பாற்கிடுவதற்கிடீயும் ஸாஸ்கா கெதிட்டிட்டியும் கிரிவித்திட்டியும் பிர்க்காலங்களின் பிரதிக்கலானதானால் அது கூடுதல் பாலவெள்ளாக காளாளாமல்லை என்கினி கிரிவுக்கிடுகிறான். கேள்கினிலே ஹாலூ கட்டுக்கூடும் ஹாங்ரிஸ் பரிக்காலங்களைப் பார்க்கின்றாலும் ஸாஸ்கா வெவ்வப்பிரிவும் ஸுப்ர்க்கிளெம்கள் என்கினி கிரிவுக்கிடுகிறான்.

പൊതുവിദ്യാഭ്യാസ വകുപ്പ്

10. (i) പൊതുവിദ്യാഭ്യാസ വകുപ്പിൽ നടപടിക്രമങ്ങൾ എൻപത്തിയഞ്ച് ശതമാനത്തിലും മലയാളത്തിലെവിജ്ഞാനത്തായും ചില ക്ഷേത്ര പദ്ധതികളുമുണ്ട് പരിക്ഷയുമുണ്ട് ബന്ധപ്പെട്ട കാര്യങ്ങൾ മലയാള ഇപ്പോൾ ഇംഗ്ലീഷിൽ ഒക്കെയും ചെയ്യപ്പെടുന്നുണ്ടു് ഫന്റും വകുപ്പുണ്ടുകൂടി സംബന്ധിച്ച അറിയിപ്പ്. പഠനക്കുണ്ട് ഇപ്പോൾ മലയാളത്തിലുണ്ട് തയ്യാറാക്കുന്നത്. അധ്യക്ഷരാർഥി ഇന്ത്യൻ, അക്കാദമിക്ക് അന്തരീക്ഷ വാഹനങ്ങളും കണ്ണിക്കാട്ടകൾ ചീപ്പ് ബന്ധവിശുദ്ധിവയ്ക്കും മലയാളത്തിലുണ്ട് ഒക്കെയും ചെയ്തുവരുന്നത്. ഹയർ സെക്കണ്ടറി വിദ്യാഭ്യാസരംഗത്ത് പഠിച്ച മാധ്യമാണ് ഇപ്പോൾ ഇംഗ്ലീഷിലാണെന്നും ബോധിപ്പിക്കപ്പെട്ട്. തൊഴിലധികംതിരുന്നതിലിട്ടും വകുപ്പിൽ സാധാരണ ഉപയോഗിച്ചുവരുന്ന സാങ്കേതികപദ്ധതികളുടെ മലയാള പരിശാസ ഉൾക്കൊള്ളുന്ന ഒരു സമാഹാരം തയ്യാറാക്കിയിട്ടുണ്ട്.

(ii) ஸ்கூல் பவுகளின்றிடையே அபோக்ஷல் ஹாண்ட்ரெஸ்ட்ரீம் மலதானதிலோ களைமென்று கேட்க விதிவாய்வுப்படியாகச் சுலதானதிலே (பரவுவிக்கிளைமென்று) என்று உயிர்க்கொட்டுகின்றன.

(iv) മലയാള ഭോഗ പരിക്കുന്നതും ഒക്കകാര്യം ചെയ്യുന്നതും അതെന്നിന് റിപ്പോർട്ടേറുണ്ടാണെന്ന് വികാരാധികാരിയാണ് യാഥാ വച്ചുപുണ്ടതുന്ന പരിപാളക്കിലുമാണെന്നുള്ളത് വന്നതുതയാണ്. ഈ മനോഭാവം നിശ്ചയമായും ഒരു ഏടുക്കണംതുണ്ട്. അതിന് സ്കൂൾ പാഠ്യപദ്ധതിയിൽ തന്ന മാറ്റം അനിവാര്യമാണെന്ന് സമിതി കരുതുന്നു. അതുകൊണ്ട് എ.സി.എസ്.ഐ., സി.ബി.എസ്.ഐ. എന്നി പാഠ്യപദ്ധതികൾ ഉൾപ്പെടെ എല്ലാ പാഠ്യക്രമങ്ങളിലും നാലു ത്രാസ്റ്റിവിജയകിലും പദ്ധതികളായ എല്ലാ കൂട്ടുക്ലൂം നിശ്ചയമായും മലയാളം പഠിച്ചിരിക്കണമെന്ന് അനുശാസ്നപിക്കണമെന്ന് സമിതി ശുപാർശ ചെയ്യുന്നു. ഇക്കാര്യത്തിൽ വേണ്ട നടപടി സ്വീകരിക്കണമെന്നും ആവശ്യമെന്നുകൊണ്ട് ഇക്കാര്യത്തിൽ കൈ നടപടി സ്വീകരിക്കുന്നതിന് അദ്ദേഹിക്കണമെന്ന് സമിതി ശുപാർശ ചെയ്യുന്നു.

കൃഷി വകുപ്പ്

11. (i) കൈ ഗവൺമെന്റിലേക്കും കോടതികളിലേക്കുന്ന കത്തുകളാഴിക്കുണ്ടാണെന്ന് ബാക്കി എല്ലാ നടപടികളും മലയാളത്തിലാണ് ഒക്കകാര്യം ചെയ്തുവരുന്ന തന്നെ കൃഷിവകുപ്പ് സെക്രട്ടറി സമിതി മുന്നംകെ വെബ്പിസ്റ്റിക്കുവുകയുണ്ടായി. കൃഷി വകുപ്പിൽ കമ്പ്യൂട്ടർവാർഷികണം യൂത്തഗതിയിൽ നടന്നുവർത്തികയാണെന്നും സമിതിയും അഭിയിച്ചു. മലയാളം സാഹചര്യവുമായി അഭിവൃദ്ധിയിൽ ഇഷ്ടിക്കിയുള്ള സാഹചര്യവുമായി അഭിവൃദ്ധിവുമായി അഭിവൃദ്ധിവുമായി അഭിവൃദ്ധിവുമായി. കമ്പ്യൂട്ടർവാർഷികണംതിന്റെ പ്രാഥം മുതൽ അവശ്യം വേണ്ട മലയാളം സാഹചര്യവുമായി ഉപയോഗത്തിൽ വെകാണ്ടു വരുന്നത് ആർപ്പണവും കാലവിള്ളംവും ചീറിവക്കാൻ പ്രയോജനപ്പെട്ടു. എന്നതിനാൽ കൃഷിവകുപ്പ് ഇക്കാര്യത്തിൽ പ്രാദത്യകം ശേഷ കോടുക്കണമെന്ന് സമിതി ശുപാർശ ചെയ്യുന്നു.

(ii) കൃഷി വകുപ്പിൽ കോഡുകളും, ഹാനിവല്ലും, മറ്റ് രേഖകളുമെല്ലാം മലയാള അതിലാക്കിക്കിട്ടാത്തായും നടപടിക്കുമ്പോളും എത്താണ് 70 ശതമാനവും മലയാളത്തിലും ണാന്നാം സമിതിയെ അനിയിക്കുകയുണ്ടായി. എന്നാൽ, കുർക്കിക സർവ്വകലാശാലയിൽ സുശ്രദ്ധായ അറ്റങ്ങൾ ഉണ്ടായതായി കാണുന്നില്ല. അതുകൊണ്ട് കാർഷിക സർവ്വകലം ശാലയിൽ രണ്ടാംബ മലയാളമാക്കുന്നതിന് സ്വീകരിച്ച നടപടികളും അക്കാദമിയായി നേരത്തെലിലും പ്രയോഗിക വൈക്കമ്പുണ്ടുണ്ടെന്നുണ്ടുവെന്നുള്ളതിൽ അതിന്റെ വിശദാഖ്യം സമിതിയെ അനിയിക്കണമെന്ന് നിർദ്ദേശിക്കുന്നു.

തൊഴിൽ വകുപ്പ്

12. (i) ഭരണബംബ മലയാളമാക്കുന്നതിൽ തൊഴിൽ വകുപ്പ് 75 ശതമാനത്തി ലഭ്യിക്കം പുഞ്ചാഗൽ ഓഫീസിലുള്ളതായി സഖി മുന്നംകെ വെബ്പിസ്റ്റിക്കുപ്പും. കൈ സർക്കാർ, അനുസംബന്ധാജാർ എന്നിവയുമായുള്ള കണ്ടിപ്പാടുകൾ ചേച്ച് സംബന്ധിയുള്ളവ മലയാളത്തിലാണ് ഒക്കകാര്യം ചെയ്തുവരുന്നത്. തൊഴിലാളികളുമായി ബന്ധപ്പെട്ട കാര്യങ്ങൾ, മഹാജാർ, തൊഴിൽ വകുപ്പിലേക്ക് വരുന്ന പരാതികൾക്കുള്ള മറ്റ് പട്ടികൾ, സംസ്ഥാന തൊന്തര ആട്ടള കത്തിടപാടുകൾ തുടങ്ങിയവ മലയാളത്തിലാണ്. കൈ സർക്കാർ, അനുസംബന്ധാജാർ എന്നിവയുമായുള്ള

കത്തിടപാടുകൾ മൂലമീകരിക്കാം. നെറ്റിൽ തർക്കങ്ങളുമായി ബന്ധപ്പെട്ട ചർച്ചകളുടെ നടപടിക്കുറിപ്പുകളും മലയാളത്തിലാണ് തയ്യാറാക്കി വരുന്നത്. ഏറ്റവും, അനുഭവങ്ങൾ തീരുമാനം കേരളത്തിന് പുറത്തുള്ള വ്യവസായികൾ ഉൾപ്പെടെനാതാശാക്കിൽ മൂലമീകരിക്കുന്നതും എഴുതാനും തയ്യാറാക്കുന്നതും ബോധിപ്പിക്കുന്നതും നിയമങ്ങളും പട്ടണമുഖ്യം മലയാളത്തിലാക്കാനുള്ള നടപടികളുടെ ഭാഗമായി നിലവില്ലെങ്കിൽ ചട്ടങ്ങളിൽ മുന്നൊള്ളും ഇതിനുകൂടം തർക്കം ചെയ്യുന്നതും ഒരു കാരണം ആംഗീകാരത്തിനായി അയച്ചിട്ടുണ്ട്. ബാക്കിയുള്ള ചട്ടങ്ങൾ പതിഭാഷപ്പെടുത്തുന്നതിന് വകുപ്പുത്തവന്തിൽ നടപടികൾ പുരോഗമിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുന്നുണ്ട്.

(ii) ചട്ടങ്ങളുടെ തർക്കം സമയബന്ധിതമായി തീരുമാനംമായും മൂലമീകരിക്കുന്നതും അനുഭവങ്ങൾ തീരുമാനംമായും മലയാളം പകർന്നുകൂടി തയ്യാറാക്കാൻമായി നിന്നും സമിനി ശൃംഖല ചെയ്യുന്നു.

(iii) വകുപ്പുതല പദ്ധതാം നിർമ്മിക്കുന്നതിന് ഒരു പ്രത്യേക ബൈൻ ട്രാൻസിസ്റ്റുകൾ. വകുപ്പിന്റെ കീഴിലുള്ള എല്ലാ ക്ഷേമനിധി ബോർഡുകളിൽനിന്നും ഉദ്യോഗാർത്ഥികൾക്ക് അധികാരിക്കുന്ന മുഴീൻവും കാഴിയുകൾ ഇല്ലെൻ്ന് മൂലമീകരിക്കാം. ആയതിനാൽ അവ മലയാളത്തിലാക്കാൻ നിർക്കണ്ഠിക്കണം എന്ന് നിന്നിലി ശൃംഖല ചെയ്യുന്നു. അതോടൊപ്പം തെളിഞ്ഞെഴുപ്പും കീഴിൽ വരുന്ന എല്ലാ സഹാപനങ്ങളിലും മലയാള ഭാഷയിൽത്തന്നെന്ന ഭരണനിർവ്വഹണം നടത്തുന്നതിനുള്ള നിർദ്ദേശം കൊടുക്കണമെന്നും സമിനി ശൃംഖല ചെയ്യുന്നു.

(iv) ഫാക്ടറിൻ ആളു് ബോധിവേദിൻ വകുപ്പിൽ മലയാളം ഉദ്യോഗിക്കാനുള്ളതിൽ 75% ഭക്ഷ്യ കൈവരിക്കാനായി എന്ന് സമിനി മുന്നുകെ ബോധിപ്പിക്കപ്പെട്ടു. എന്നാൽ, സാരങ്കൽക്ക് പദ്ധതി മലയാളത്തിലാക്കുന്നതിന് ഇപ്പോൾ സംബന്ധം ഇല്ല. വകുപ്പിൽ പ്രാഥ്യൂക്കമായി മാനുവല്ല കുട്ടാംഗം, കൊഡ്യുലേഷൻ ഇല്ല. ഉദ്യോഗിക്കാം മലയാളമാക്കുന്നതിൽ ഓഫൈ മുന്ന് വിഭാഗ അനിന്ദപ്പെടുന്ന 77 പേരുകൾ പരിശീലനം നൽകിയിട്ടുണ്ടെന്നും ഇവിടെ 18 പേരുകൾ കൂടി പരിശീലനം കൊടുക്കാം അവശ്യകമാണ് ബോധിപ്പിക്കുന്നുണ്ടെന്നും ബോധിപ്പിക്കപ്പെട്ടു.

(v) നാശഭാഗികൾ എംപ്പോർമ്മേറ്റ് ആളു് ട്രാൻസിസ്റ്റ് വകുപ്പിൽ ഒഴിവാദ്ദേശം പുതുക്കൽ, സർട്ടിഫിക്കറ്റ് ചെർക്കൽ, ഉദ്യോഗാർത്ഥികൾക്ക് അധ്യാക്കാടുക്കുന്ന ക്രമീകൾ, വിവിധ വകുപ്പുകളിലേക്ക് അധ്യാക്കാടുക്കുന്ന ഉദ്യോഗാർത്ഥികളുടെ പേരുവിവരങ്ങൾ അടഞ്ഞിയ പട്ടികകൾ, വിവിധ വകുപ്പുകളിൽ നിന്നും ലഭിക്കുന്ന മെഡലുകളും അവയ്ക്കു നൽകുന്ന മനുഷ്യപിക്കുത്തിലൂടെയുംപെട്ടെന്ന് ഭൂതിക്കാം കാര്യസ്ഥിതം മലയാളത്തിൽ തന്നെങ്ങാണ് നിലവുണ്ടിക്ക്കപ്പെടുന്നത്. വകുപ്പുമായി ബന്ധപ്പെട്ട ഒന്നാവിന്റെ മലയാള തർക്കം പ്രാഥിക്കിക്കുവെമ്പാണ് നടപടികൾ സിരിക്കിപ്പിട്ടുണ്ട്. കുടാരെ ദൗണിലില്ലായ്മ വെതനത്തിനുള്ള അപേക്ഷകൾ, കത്തിടപാടുകൾ, സാധ്യംതന്നാഴിൽ പദ്ധതിയുമായി ബന്ധപ്പെട്ട അപേക്ഷാഫലങ്ങൾ, തൊഴിൽ അവാഗങ്ങൾക്ക് സംബന്ധിച്ചുള്ള പ്രതക്കുപ്പുകൾ, തൊഴിലവസ്ഥവാർജ്ജനകൾ, സർക്കാരിലെ പൊതുജീവസ്ഥക വകുപ്പിന് (പി.ആർ.ഡി.) നൽകുന്ന വിവരങ്ങൾ തുടങ്ങിയവയെല്ലാംതന്നെ മലയാളത്തിലാണെന്ന് സമിതിയെ അറിയിക്കുകയുണ്ടായി.

(vi) എംപ്പുയ്യായമെന്ത് അന്ത് ടടയിനിൽ വകുപ്പിൽ 29 ഉദ്യോഗസ്ഥൻമാർക്ക് മത്തേരു ഒരുദ്യാശികക്കാഡം പരിശീലനം നൽകിയിട്ടുള്ളവന്നും ഇതിൽ 584 പേരും കൂടി പരിശീലനം നൽകിന്നുണ്ടെന്നും സമിൽ നന്ദ്രാലാകുന്നു. ഈകാര്യത്തിൽ സമയബന്ധിതമായി നടപടി സീറിക്കിൾ പരിശീലനം നൽകണമെന്ന് സമിൽ നിർദ്ദേശിക്കുന്നു.

(vii) വ്യവസായ പരിശീലന വകുപ്പിൽ മലയാളത്തിൽ പരിശീൾ എഴുതണ്ടെല്ലാം സംബന്ധമുണ്ടെന്ന് സമിൽ നന്ദ്രാലാകുന്നു. അതുകൊണ്ട് തുട്ടുമാറി സ്വധൈപ്പട സാങ്കേതിക പദ്ധതികൾ, മലയാളത്തിലെങ്കിൽ തൃശ്ശൂരം ചെയ്ത പാനാസ്റ്റിനുള്ള സ്വാക്ഷ്യം കൂടി ലഭ്യമാക്കേണ്ടതാണെന്ന് സമിൽ നിർദ്ദേശിക്കുന്നു.

(viii) തുടിക്കാരൻസ് മെഡിക്കൽ സർവ്വീസസ് വകുപ്പ് വയറക്കാറുണ്ടെന്നും മെഡിക്കൽ ഓഫീസുകളിലും 30 ശതമാനത്തിൽ കുടുതൽ ഫയറുകൾ മലയാളത്തിലെണ്ണ് കൈകാര്യം ചെയ്തുവരുന്നത്. വകുപ്പിലെ കൂട്ടായ്മ 3 വിഭാഗത്തിൽപ്പെട്ട 70 പേരും ഒരുദ്യാശിക ഓഫീസുകളിലെ നൽകിയിട്ടുള്ളതായും ഒക്സിക്യൂട്ട് 240 പേരും പരിശീലനം നൽകാനുള്ള നടപടികൾ സീറിക്കിൾവുമുന്നായും സമിൽക്ക് ഫോറ്മുലയിൽ ഒരു സമയബന്ധിതമായി നടപ്പുക്കണ്ണേം സമിൽ നിർദ്ദേശിക്കുന്നു.

(ix) ഇ.എ.സ്.പഠ്റ. സ്ഥാപനങ്ങളിൽനിന്നും ഏന്തരിക്കുകൾ അയയ്ക്കുന്ന കയറ്റകളും, ഇ.എന്റെ.പഠ്റ. ആക്കട, മാനന്ത ഏന്റീവ ഇപ്പോഴും ഇംഗ്ലീഷിലെണ്ണ് സമിൽ നന്ദ്രാലാകുന്നു. ഈ മലയാളത്തിലുണ്ടുന്നതിന് സമയബന്ധിതമായി നടപടി സീറിക്കിണ്ണേം സമിൽ നിർദ്ദേശിക്കുന്നു.

വ്യവസായ വകുപ്പ്

13. (i) വ്യവസായ വകുപ്പിൽ മലയാളത്തിൽ മത്തേരു ഒരുദ്യാശിക കാര്യാലയിൽക്കൊരുവും ചെയ്യാവു എന്ന് കാണിച്ച് 1993-ൽ വിജ്ഞാപനം പുനരൂദ്ധരിച്ചുനായിരുന്നുവെന്ന് സമിൽ. മുമ്പാകെ ഫോറ്മുലയിൽപ്പെട്ടുകയുണ്ടായി. അതുനുസരിച്ച് ഫോറേഡഡർ, മാനുവല്യകൾ തുടങ്ങിയ വയല്ലാം മലയാളത്തിലാക്കിയിട്ടുണ്ട്. ഗവൺമെന്റ് തലത്തിലുള്ള ഏല്ലാ കാര്യാലയും ബന്ധുക്കളിലേക്കുള്ള അപേക്ഷപരമായെങ്കിലും മലയാളത്തിലാണ് ഏകില്ലെങ്കിലും 30 ശതമാനം ഫയറുകൾ മത്തേരു മലയാളത്തിൽക്കൈക്കാരും ചെയ്യുന്നുള്ള എന്നാണ് സമിൽ മുമ്പാകെ ബന്ധുക്കൾക്കുംപെട്ടെന്ന്. ഇംഗ്ലീഷിലുള്ള കരാറുകൾക്ക് ഇന്ത്യപട്ടണത്തിൽ ഇംഗ്ലീഷിലുള്ള ഒന്നാണ്. ഒന്നും അക്കുണ്ണേം അനുഭവം തുടങ്ങിയാവുമുണ്ടുള്ള കരാറിലെപ്പറ്റുകൾ ഇംഗ്ലീഷിലുണ്ടാണ്. മഹിസുക്രയക്കുള്ള കുറിപ്പ്, നിയമസഭയിലേക്കുള്ള ചോദ്യങ്ങളുടെ ഉത്തരവാദിൾ എന്നിവ മലയാളത്തിലാണ് നൽകുന്നത്. ഈ വകുപ്പിൽ പരിധിയിൽ വരുന്ന ബില്ലുകളും ചട്ടങ്ങളും മലയാളത്തിലാണ് തയ്യാറാക്കുന്നത്. സെക്രട്ടറിയറ്റിലെവെബ്ബു വ്യവസായ വകുപ്പിൽ 28 ശതമാനവും വാൺസിഡ് വകുപ്പിൽ 28 ശതമാനവും ഫയറുകൾ മലയാളത്തിലാണ് കൈകാര്യം ചെയ്തുവരുന്നത്. വാണാ-ഈ വൈജ്ഞാനിക വകുപ്പിൽ ഒരുദ്യാശിക കാര്യാലയിൽ 14 ശതമാനം ഫയറുകൾ മലയാളത്തിലാണ്. എന്നാൽ കേരള വാഹന വകുപ്പുമായി ബന്ധപ്പെട്ട കാര്യാലയിൽ കുടുതലവും ഇംഗ്ലീഷിലാണ് കൈകാര്യം ചെയ്യുന്നത്. എല്ലാ സാമ്പത്തികളിലും അവയും വേണ്ട മലയാളം പ്രക്രിയയും, നെറ്റ്‌പ്രോട്ടോക്ലൗഡ് കമ്പ്യൂട്ടിനുകളിൽ മലയാളം ഫോൺവും സമിൽ മുമ്പാകെ ബന്ധുക്കൾപ്പെട്ടു.

(ii) വ്യവസായ വകുപ്പ് ധനികകൂടുടെ ഓഫീസിൽ 35%വരെ ഫയലുകൾ മലയാളത്തിലാണ് കൈകാര്യം ചെയ്ത് വരുന്നത്. എല്ലാ വകുപ്പുകളുടെയും ബോർഡുകൾ മലയാളത്തിലാണ് (പ്രശ്നിപ്പിച്ചിട്ടുള്ളത്). വ്യവസായ വകുപ്പിൽ പുണ്ണ്യമായും ഒരുദ്യുഗിക ഭാഷ മലയാളത്തിലായിരിക്കണമെന്ന് നിർദ്ദേശിച്ചിട്ട് ഒരു ദേശക്കാനിലേറെ കാലമായിട്ടും വേണ്ടതു നേട്ടം കൈവരിക്കാനായിട്ടില്ല എന്നത് അർഹിക്കുന്ന ഗൗരവങ്ങളുടെ കംണണമെന്നും തൊരെ ദീപിക്കാനാക്കാതെ കാര്യങ്ങൾ ഒഴികെ ഖാലിക്കുമ്പോൾ മലയാളത്തിൽക്കൊന്ന കൈകാര്യം ചെയ്യുന്നു എന്നും ഉറപ്പ് കണണമെന്നും സമിതി ശൃംഖൽ ചെയ്യുന്നു.

(iii) വഹി ബോർഡിൽ 100 ദേതമാനവും മലയാളത്തിലുണ്ടിരുന്നതെന്ന് അറിയിക്കുകയുണ്ടായി. സമിതി വഹി ബോർഡിൽപ്പെട്ട ഈ നേട്ടതെ അക്കാദമിക്കുന്നു.

(iv) വ്യവസായ വകുപ്പ് റാക്കിറ്റിപ്പുള്ള സി. ഡി. ഹാൾഡ് ഇൻഡീസിലാണെന്ന് സമിതി മനസ്സിലാക്കുന്നു. അവ മലയാളത്തിലാണെന്നെന്നെന്ന് സമിതി ശൃംഖൽ ചെയ്യുന്നു.

(v) വാൺഡ്രൂവും വ്യവസായവും പ്രത്യേകം തരം തിരിച്ച് ഓരോന്നിലും കുടുതൽ ഫയലുകൾ മലയാളത്തിലാണെന്നെന്ന് സമിതി ശൃംഖൽ ചെയ്യുന്നു. വ്യവസായ കേന്ദ്രങ്ങളിലെ ഘോഷക്കൂടൾ, ഫാറ്റാബേൽ സ്കോറും മലയാളത്തിലാണെന്നെന്നെന്ന് സമിതി നിർദ്ദേശിക്കുന്നു.

(vi) ചെറുകിട വ്യവസായികളുമായുള്ള കണ്ടിപ്പൊട്ടുകൾ, ജില്ലാ വ്യവസായ അക്കദാനങ്ങളിൽ എസ്.എസ്.എസ്. റെസിപ്പിട്ടുകൾ നടപടിക്കുമ്പോൾ തുടങ്ങിയ 40 ശതമാനം കാര്യങ്ങളും മലയാളത്തിലാണ്. വാൺകിവുഡ്വസാധാരണ സാമ്പാദിപ്പ കാര്യങ്ങൾ കുടുതലും ഇൻഡീസിലാണ് കൈകാര്യം ചെയ്തതുകൂടുത്. വല്പംഗിരിസ്റ്റുമ്പിൾ റോസ്റ്റോർ യോജനയും മായി ബന്ധപ്പെട്ടുവരുന്ന എല്ലാ ഫാറ്റാബേൽ മലയാളത്തിലാണ് തയ്യാറാക്കുന്നത്.

(vii) വ്യവസായ വകുപ്പ് (പൊവിഡൈക്രിക്കുന്ന മാസികയായ 'വ്യവസായ കേളു' മലയാളത്തിലാണ്. പാം, പച്ചക്കാരി, ശാഖാ വ്യവസായങ്ങൾ, കമ്പ്യൂണിക്കേഷൻ തുടങ്ങിയവ സംബന്ധിച്ച് ഒരു പുസ്തകവും സ്ക്രീനി സാഹാരകമുകുവേണ്ടി മറ്റൊരു പുസ്തകവും മലയാളത്തിൽ പൊവിഡൈക്രിക്കുന്നെന്ന് സമിതിക്ക് അറിയുവാൻ കഴിഞ്ഞു.

(viii) വന്നെത്തു വൈദിക്കാനിക വകുപ്പ് ഒരു ഭാഖ്യാതവന്നും ഭൂപടവും ഇൻഡീസിൽ (പൊവിഡൈക്രിക്കുന്നെന്നും അത് മലയാളത്തിലാണെന്നപടി സീക്രിച്ചു വരികയാണെന്നും സമിതി മുമ്പാകു പെട്ടിപ്പെട്ടു.

(ix) 1993-ലെ ഉത്തരവ് പ്രകാരം ഓരോ വകുപ്പിനും ആവശ്യമായ മലയാളപദങ്ങൾ വകുപ്പുകളെന്ന തന്ത്രജ്ഞ ചെയ്യണമെന്നും ആവശ്യപ്പെട്ടിരുന്നായ്. എന്നാൽ, പന്നനാ-ധാരൂപങ്ങൾ റെസിപ്പിൽ തയ്യാറാക്കിയിരിക്കുന്നതുകൊണ്ട് അതിന് സമാനമായ മലയാള പദങ്ങൾ കണ്ടാക്കാൻ ബന്ധപ്പെട്ടുണ്ട്. അക്കാദമിക്കാരിൽ സെക്ക്യൂറിറ്റി വർക്ക് പ്രാദേശിക ചെവാൾ മുഴുളും ഇന്ത്യാശാസ്ത്രിക്കുന്നതുകൊണ്ട് അത് ഉദ്യോഗസ്ഥ രണ്ടൊമ്പത്തിനും വകുപ്പിന് അധികാടുത്തിനിക്കുകയാണെന്നും ബോർഡിപ്പറ്റി.

(x) നമ്മുടെ പൊതുജീവലം സ്വാഹാജീവിൽ മലയാളജീവികൾ നേരദ്ദോഗിക ടോൾ യാങ്കുംനാൽ വളരെ പിന്തുംബാൻ. അതുകൊണ്ട് എല്ലാ പൊതുജീവലം സ്വാഹാജീവികളും നേരദ്ദോഗികഭാഷയായി മലയാളം ഉപയോഗിക്കണമെന്ന് സമിതി ശൃംഖല ചെയ്യുന്നു.

പൊതുജീവനാസ്യർക്കു വകുപ്പ്

14. (i) സർക്കാർഡിൽ എറ്റവും പ്രധാനപ്പെട്ട ഒരു വകുപ്പ് ആണ് പൊതുജീവനാസ്യർക്കു വകുപ്പ്. സർക്കാർഡിൽ നയപരമായ കാര്യങ്ങൾ ഇന്ത്യാജീവനാ ഒരു വകുപ്പ് എന്ന നിലയിൽ സാധാരണ ഇന്ത്യാളുമായി ഏറ്റവും കൂടുതൽ ബന്ധപ്പെട്ടുന്ന ഇതു വകുപ്പിൽ പൂർണ്ണമായും മലയാള ടോൾ കൈകാര്യം ചെയ്യപ്പെടണമെന്നാണ് സമിതിയുടെ കാഴ്ചപ്പൂർക്ക്.

(ii) കമ്പ്യൂട്ടർ-ഇംഗ്രേറ്റുണിക് ഉപകരണങ്ങൾ തുടങ്ങിയവ സംബന്ധിച്ച കാര്യങ്ങൾ വരുത്തുമാർക്ക് അതു മലയാളജീവനാക്കാൻ ഇപ്പോൾ പ്രായോഗിക വൈശമ്യ മുള്ളതുരുക്കാണാം ഇംഗ്ലീഷിൽ തന്നെ കൊടുക്കുന്നത് എന്ന് സമിതിയെ അറിയിച്ചു.

(iii) പൊതുജീവനാസ്യർക്കു വകുപ്പിൽ പത്രക്കുറപ്പുകളും ലാല്യുലേവകളും കൂടുതലും മലയാളത്തിലാണ് പുറപ്പെട്ടിട്ടിരിക്കുന്നത്. വകുപ്പിൽ വബ്സൈറ്റും മറ്റ് സംബന്ധാജീവിലേക്ക് കത്തുകൾ അയയ്ക്കുന്നതും ഇംഗ്ലീഷിലാണ്. പൊതുജീവനാസ്യർക്കു വകുപ്പ് സാധാരണായായി ഉപയോഗിക്കുന്ന പദ്ധതികൾ ഉൾക്കൊള്ളിച്ചു കൊണ്ടുള്ള ഒരു ശബ്ദഭാവലി ഇതിയും പ്രസിദ്ധികരിച്ചിട്ടുണ്ടും സമിതിയിൽ ബോധിപ്പിച്ചു. പൊതുജീവനാസ്യർക്കു വകുപ്പിൽ പ്രകടുക്കാനെ ഒരു ശബ്ദഭാവലി തയ്യാറാക്കണമെന്ന് സമിതി നിർദ്ദേശിക്കുന്നു.

(iv) ജീലി ഓഫീസീസ്ക്രിപ്റ്റ് നേരദ്ദോഗിക ടോൾ മലയാളമാക്കുന്നതിനുവേണ്ടി പൊതുജീവനാസ്യർക്കു വകുപ്പ് പ്രമാജി ഗ്രനിക്കണമെന്ന് സമിതി നിർദ്ദേശിക്കുന്നു.

പ്രാഥം

15. നിയമസഭാ സമിതികളുമായി സർക്കാർ നടത്തുന്ന കത്തിടപാടുകളും തന്നെ ചോദ്യിൽ സെക്രട്ടറിയുടെ പദവിയിൽ താഴെ അല്ലാതുള്ള ഒരു ഉദ്ഘാടനസ്ഥിതിക്കും അയയ്ക്കണമെന്ന ചുട്ടിക്കേണ്ടിക്കേണ്ടുന്ന് പ്രത്യേകം നിർദ്ദേശിച്ചിട്ടുള്ളവകാശങ്ങളും സർക്കാർ ഉത്തരവ് നിലവിലുണ്ടെങ്കിലും ആകയും വേണ്ടതു ചെന്നിക്കുണ്ടും എന്ന് സമിതിക്ക് ബോധുമായി മറ്റ് നിയമസഭാ സമിതിക്കുണ്ടെന്നീരിനുണ്ടാക്കുന്ന വ്യത്യസ്തതയാണ് സമിതിക്ക് മേൽ പരാമർശിച്ചു നിബന്ധന പാലിക്കേണ്ടപട്ടാളത്തുകാരാണും ഉണ്ടായിട്ടുള്ള അസാക്കരുണ്ടും പ്രായോഗിക വൈശമ്യങ്ങളും അനവധിയാണ്. അതുകൊണ്ടാണ് ആനുഭംഗികമായി ഇക്കാര്യം ഫോറ്റോ ഫ്രെഞ്ച് പാരമ്പര്യം കത്തിടപാടുകളും നിലവിലുണ്ടെന്നും വൃക്ഷിപരമായ ശ്രദ്ധയിൽ മുതൽക്കുണ്ടായുന്നതാടക്കം എല്ലാ വകുപ്പ് സെക്രട്ടറിമാരുടെയും വൃക്ഷിപരമായ ശ്രദ്ധയിൽ മുതൽക്കുണ്ടായുന്നതാടക്കം സംബന്ധം ചീഫ് സെക്രട്ടറിയെ ചുമതലപ്പെടുത്തുകയും ഇക്കാര്യത്തിൽ അലംഭാവം കാണിച്ചുവർക്കുത്തിനെ കഴിഞ്ഞമായ നിലപാടുകളണമെന്നും നിർദ്ദേശിക്കുന്നു.

16. ஒப்புவிக் கால முயற்சையில் பெருமிழுத்திரெங்குட்கள் காலம் என்கூடு டாபிஸிலிலும் பெற்றெண்ணும் பல கால்களைக்குரிப்பும் ஸவிஸ்தரம் பெற்றிவாசிக்கு கொள்ள எல்லார் உறுதவியிலிருந்து, ஏனுமான், அது உறுதவியில் பராமரிசுகிறோம் தான்தீர்த் தூத முயற்சை என்றியூக்கி எப்பாபிசேகாக்கின் முடிநகப்பக்கம் எப்பிக்கிறோம் என்ற என்றும் பெற்றதையிருந்து முயற்சையில் என்றியூக்கு” என்ற நிர்முதிலெண்ண மேற்கூரியுக்கி கண்ணரிக்கிற ஸிரைக்கும்மனம் எப்பக்கூத்துவிலும் தூதமுயற்சை காலமாயிட்டு எழவிப்பதாயிருக்கிறோம் என்றுமிலும் என்ற காலைக்குண தூத அலங்காவனின் காலைமலையை அரங்காசியில்லைதோன்ற. முறையிலும் முயற்சை ஒப்புவிக் காலதைக்குறைத்துமாயி முயற்சைப்பட்டு அதன் டாபிஸிக்கி பெற்றிலிருக்கின்ற கால்களைக்குரிப்பிட்டு நிர்முதிலெண்ண தூதவிரிக்குறைத்துவதே தூதி என்ற வெளிக்குண பெற்றுக்கி நிர்வாயிக்கூக்கின்றோல்மனமியிருப்பதை என்றுமிலும் கடுமைத்திவழுத் மனத்தும் ஒப்புவிக் காலதைக்குறைத்துமாயி ஸவித்தி மாற்றில்லையானா.

17. டாபிஸிக்குதில் ஒப்புவிக் கால முயற்சையில்லையாதிருத்தி காலமாயி ஸவிக்கின்களை நகப்பிக்குத்துரை பெறவிடுவதைமாயி 500 முபயின் குருதான் எடுத்துக் கூற தூத அலுவழைச்சிக்கி முறை விரிவாயிக்குறைக்கப்படுத்தின் காலம் விரைவும் டாபிஸிக்குந் பெற்றியிருத்துவதை என்றிதி சூபாசில் பெற்றுனா.

18. கூப்புட்கிவக்குறைமூலம் முடிவு பகுப்புக்குதிலும் துதித்ததியில் நகங்கு வரிக்குயன்ற் பாக்கி என்ற வகுப்பிலும் அவுஸ்யூத தான்திலிலும் முயற்சை எஸாப்ரீ வெற்குக்கி பொருள்கூறியில் முயற்சையை நகப்பிக்குத்துரைகள்த் தூதியும் சிரிவாகை நீதிக்கும் முயற்சை அதி வேக்குத்து மாருத் கடுத்து நால்பு முகாதிக்கும் நகங்கு தூது முடிவு கால முயற்சையை எஸாப்ரீவுக்கு முயற்சையைகளின் ஸி-யிரி, கெக்டென்ஸ் தூதனிய தூத மேவுவிலுமுத் தூதைக்குறைத்து எஸவுகூப்புட்குறைமூலமாகும் என்றிதி ஶூபாசில் பெற்றுனா.

19. கூப்புட்கின்ற பெற்று முயற்சை அதிலுமுத் தி. டி. பி. ஸாக்குவும் அனிவாருக்கவித்துமிருக்குள்ள. ஏனுமான், பல பகுப்புக்குதிலும் பல தமதிலிலுமுத் பொயைச்சிக் கெவக்குமுடுக்கி ஒளைக்குறையை என்றிதி மாற்றில்லையானா. தூத் பநிபா தில்லையை தூத் பகுப்புக்குதிலும் விவியகாக எஸாப்ரீவுக்குதில் நிறுவு குடுத்து பொயைக்காலுமுத் தூதைக்குமுத் தூது எஸாப்ரீவுக்கு என்ற பொதுவாயி அலுவிக்கிற் எறும் பகுப்புக்குதிலும் ஒப்பையிக்கூக்குனின் திருமாரிக்கூலமாகுமானா என்றிதி ஶூபாசில் பெற்றுனா.

20. விவிய பகுப்புக்குதிலாயி ட்டுதவயி மாரு ஜெது மருத் தூத பிரயோதனிலுள்ள. தூத் ஏற்பாட்டினை தூதுவுக்கு முயற்சையிட்டு தூத முலங்குலையை முயற்சையில்லை விவிய பிவிய டாபிஸிக்குமுத் தூதுவிலும் பிவிக்குமை பெற்று பொதுவாக்குறையை விவிய அனிவாருக்குமுத் தூதுவிலும் பிவிக்குமை பெற்று பொதுவாக்குறையை விவிய வகுப்பிலை ஏற்பாட்டிக்கூலமான் என்றிதி ஶூபாசில் பெற்றுனா.

21. നിത്യുന ഒക്കക്കായും ചെയ്യുന്ന കണ്ടുകൾക്ക് പുരുഷ സർക്കാർ നടപടികളും മായി ബന്ധപ്പെട്ട ഒട്ടനവധി രേഖകൾ മലയാളത്തിലേക്ക് മൊഴിമാറ്റം നടത്തി പ്രസാക്കമായി ഉപയോഗിക്കപ്പെടാനുള്ള സഹചര്യം സ്വീകരിക്കുന്നതുണ്ട് സമിതി നിന്നുമീലാക്കുന്നു (ഭവന നിർമ്മാണ വായ്പ, കരാറുകൾ, അംഗീകാരം). അതിനായി ശ്രദ്ധിച്ച രേഖകളുടെ നല്ല മാതൃകകൾ മലയാളത്തിൽ വിവരിതനം ചെയ്ത് ഒരു മാതൃക ഏകുദ്ദേശ്യത്തോടു തൊന്തരാക്കി ഓഫീസുകളിലെ ഉപയോഗത്തിനായി ഉദ്ദേശിക്കുന്ന മൊഞ്ചി സമിതി ശൃംഖല ചെയ്യുന്നു.

22. ട്രഷറി ഇടപാടുകളെല്ലാം ഇപ്പോൾ ഇംഗ്ലീഷിലാണ് നടന്നുവരുന്നതെന്നാണ് സമിതി നിന്നുമീലാക്കുന്നു. ഇതും മലയാളത്തിൽത്തന്നെ ഒക്കക്കായും ചെയ്യുന്നതുവിധി തിരിച്ചെണ്ണ സംബിംഘമാൻ ആർബെന്റുടയുള്ളതുണ്ടതാണ്. ഇക്കാര്യത്തിൽ ധനകാര്യ വകുപ്പും ട്രഷറി ഡയറക്ടറും വിവിധ വകുപ്പുകളുടെ വെറുംഡിന ട്രഷറി ഇടപാടുകളുടെ വ്യത്യസ്തതാഭാസം ആവശ്യങ്ങൾ നിന്നുമീലാക്കി അതിനുസരിച്ചു മാതൃകയായ സംബിംഘമാൻ മലയാളത്തിൽ ഉദ്ദേശിക്കുന്നു.

23. എല്ലാ വകുപ്പുകളുടെയും പ്രസിദ്ധീകരണാങ്ങളിൽ വകുപ്പുമായി ബന്ധപ്പെട്ട സംബന്ധത്തിന് പ്രാഥമ്യത്തും മലയാളം തീരുമാനം സമിരായിട്ട് പ്രസിദ്ധീകരണാഭ്യന്തരം ഇത് വകുപ്പിലെ ഇരുപ്പാഗസ്മരക്കമുള്ള ഏഴുവർഷക്കും പ്രശ്നാജണപ്പെട്ടുനാലാക്കുന്ന ഇക്കാര്യത്തിൽ വെണ്ണ നടപടിയെടുക്കണമെന്ന് സമിതി നിർദ്ദേശിക്കുന്നു.

24. മലയാളം ഉന്നവും ഭാഷയാക്കുന്നതിൽ 100 ശതമാനം വിഭയം നടപടിക്കാണ് സമിതി ഇരുശ്രീക്കുന്നത്. ഇതിനുള്ള പ്രവർത്തനങ്ങളാശൈ പരസ്പരം ബന്ധപ്പെട്ടവയായതുണ്ടെങ്കിൽ ഒരു വകുപ്പിന് മാത്രമായി ചെയ്ത് തീർക്കാൻ കഴിയില്ല. ആകയാൽ വകുപ്പുകൾ തയ്യാറാക്കിപ്പിടിച്ച് പ്രവർത്തിപ്പ് ഒരു ഐശ്വരി സമയത്തിനുള്ളിൽ വകുപ്പും ഒക്കെവിക്കുന്നതിനുംവെണ്ണിക്കുട്ടായ ശ്രദ്ധ നടത്തണമെന്ന് സമിതി ശൃംഖല ചെയ്യുന്നു. ഈ പ്രവർത്തനങ്ങൾ ഉന്നവും ഭാഷയാക്കിപ്പാണോ വകുപ്പ് ആക്കാവിപ്പിച്ച് നടത്തണമെന്നും സമിതി ശൃംഖല ചെയ്യുന്നു.

പ്രൊഫ. കെ. വി. തോമസ്,

ജാമ്യക്ഷൻ,

ഉന്നവും ഭാഷ സംബന്ധിച്ച സമിതി.

തിരുവനന്തപുരം.

30-3-2005.

സമിതിയുടെ നിർദ്ദേശങ്ങളും ശുപാർശകളും

ക്രമ നമ്പർ	വകുപ്പ്	മന്ത്രിസിക നമ്പർ	മന്ത്രിസിക
(1)	(2)	(3)	(4)
1.	രാജ്യാഗിക ഭാഷണ വകുപ്പ്	4 (v)	<p>രാജ്യാഗിക ഭാഷ മലയാളമാക്കുന്നത് സംബന്ധിച്ച് ആവശ്യമായ ഉത്തരവുകൾ പുറപ്പെടുവിച്ചിട്ടും അത് പാലിക്കാതെ ഉദ്ഘാഗമനം വെക്കുന്നതിൽ നടപടി സ്ഥിരത പൂര്ണമായി കാണുന്നില്ല ഈക്കാലയുത്തിൽ കർശ നമ്മു നിലപാടുതന്നു സ്ഥിരമാക്കണമെന്ന് സമിതി ശുപാർശ ചെയ്യുന്നു. ഫയലുകൾ മലയാളത്തിൽ എഴുതുന്നത് മൊശ്ശമാ ണ്ണന്ന് കരുതുകയും ഇംഗ്ലീഷിൽ എഴുതു നുതിൽ അഭ്യന്തരീകരിക്കുന്നതു ചെയ്യുന്ന പ്രവണത ഉദ്ഘാഗസ്ഥിതിൽ പലരിലും ഇപ്പോഴും അവ ശേഷിക്കുന്നുണ്ട്. ഈ പ്രവണത സ്വിശയമായും മറ്റി എടുക്കേണ്ട തുണ്ട്. എല്ലാവർക്കും മനസ്സിലാക്കുന്ന തരത്തിൽ രാജ്യാഗിക കാര്യങ്ങൾക്ക് മലയാളം തന്നെ ഉപയോഗിക്കണമെന്നുള്ള സന്ദേശം എല്ലാ വകുപ്പ് താലവന്നാർക്കും നൽകുന്ന മെന്ന് ശുപാർശ ചെയ്യുന്നു. അതുപോലെ മലയാളം ഭരണാംശങ്ങളിൽ ഉപയോഗിക്കുന്നതിൽ കൂടുതൽ താൽപ്പര്യം കാണിക്കുന്നവരെ അഭ്യന്തരിച്ച് വേണ്ട ദേഹം ഒരു നൽകേണ്ടതു മാണ്. ഏന്നാൽ, വ്യാപകമായി ഉപയോഗിക്കുന്ന ഇംഗ്ലീഷ് പദങ്ങൾ മലയാളത്തിലേക്കുണ്ട് വിവരിക്കുന്നതു ചെയ്ത് ഭാഷയെ വികൃതമാ ചോരതെ അതുരം ഇംഗ്ലീഷ് പദങ്ങൾ മലയാളത്തിൽ തന്നെ ഉപയോഗിക്കുന്ന താഴീറിക്കും നല്ലതനും സമിതി അഭ്യന്തരാദ്ധ്യുമാന്നു.</p>
		(vi)	<p>സർക്കാർ വാഹനങ്ങളുടെ ഭാവാർധ്യകൾ, ടെസ്റ്റ് ഫോമുകൾ, ശിലാഫലകൾ എന്നിവ മലയാളത്തിലുക്കണമെന്ന് ഉത്തര വുണ്ടെങ്കിലും അത് നടപ്പിലുക്കപ്പെട്ടതായി കാണുന്നില്ല. ഈകാര്യത്തിൽ തമിഴ്‌നാട്,</p>

(1)

(2)

(3)

(4)

കർണ്ണടക്കം തുടങ്ങിയ അയൽ സംസ്ഥാനം ആദേശ വഴിരെ മുന്നോട്ട് പോരിട്ടുണ്ടെന്നും കേരള നിയമസഭയുടെ എസ്റ്റിമേറ്റ് കമ്മറ്റി തുടർന്നും സംബന്ധിച്ച് നൽകിയ റിപ്പോർട്ടിലെ ശൃംഖലകൾ ഇനിയും നടപ്പിലാക്കുന്നു. എല്ലാ സർക്കാർ വാഹനങ്ങളുടെയും ബോർഡ് മലയാളത്തിൽ എഴുതിവയ്ക്കണമെന്നും മലയാളം ദിനപത്രങ്ങളിൽ നൽകുന്ന പരിസ്ഥിതി, പഞ്ചാംഗം, സർക്കാർ സ്ഥാപനങ്ങളുടെ ബോർഡ് എൻഡ് മലയാള അക്കാദിമിയിൽ തന്നെ ആയിരിക്കണമെന്നത് നിർബന്ധമാണ് മലയാളത്തിലാക്കണമെന്നും സമിതി നിർദ്ദേശിക്കുന്നു.

2. തദ്ദേശസ്ഥാനങ്ങൾ
വകുപ്പ്

5 (i)

സാധാരണക്കാരുടുതി ഏറ്റവും കൂടുതൽ ബന്ധപ്പെട്ടുകയും അടുത്തിടപാടുകയും ചെയ്യുന്ന ഒരു വകുപ്പുനാൾവയിൽ തദ്ദേശ സ്ഥാപനങ്ങൾ വകുപ്പിൽ ഈജ്യാലിക്കാഡ് പ്രീസ്റ്റൂമായും മലയാളത്തിലാക്കണമെന്നത് അത്യന്തരീക്ഷിതമാണ്. പണ്ഡായൻ, രാജ്/മുനിസിപ്പാലിറ്റി നിയമങ്ങളും ചടങ്ങളും മലയാളത്തിലാണ് പ്രസിദ്ധീകരിച്ചിട്ടുള്ളത്. എക്സില്യൂം, കെട്ടിട നിർമ്മാണപട്ടം, ആനന്ദ/മരണ/വിവഹ ജിസ്ട്രേഷൻ ചടങ്ങൾ, ഹിന്ദുവിവാഹ ജിസ്ട്രേഷൻ ചടങ്ങൾ എന്നിവ ഇതുവരെയും മലയാളത്തിൽ പ്രസിദ്ധീകരിച്ചിട്ടില്ല. ആയതിനാൽ, തദ്ദേശ സ്ഥാപനങ്ങൾ വകുപ്പിൽ എത്തെല്ലാം നിയമ സാളും ചടങ്ങളും ഇന്നീ മലയാളഭാഷയിൽ പ്രസിദ്ധീകരിക്കേണ്ടതുണ്ട്. എന്നതിനെ സംബന്ധിച്ച് അടിയന്തിരമായി പറന്ന നടത്തുകയും, ആയത് സമയബന്ധിത മായി പ്രസിദ്ധീകരിക്കുന്നതിന്റെബേജം നടപടികൾ സ്വീകരിക്കുകയും ചെയ്യണമെന്ന സഭിൽ ശൃംഖല ചെയ്യുന്നു.

(ii)

കൊടതി വ്യവഹാരങ്ങളുമായി ബന്ധപ്പെട്ട കാര്യങ്ങൾ, കേസസർക്കാർ, അധികാരകൾ

(1)

(2)

(3)

(4)

അന്നത്ത്, അക്കാദമിന്റെ ഭാഗംൽ തുടങ്ങിയപ്പെട്ട രൂമായുള്ള കണ്ണിപാട്ടുകൾ എന്നിവയ്ക്ക് മലയാളം ഉപയോഗിക്കുന്നതിൽ പ്രാധാന്യം സ്ഥാപിച്ചു കൂടിയിരുന്നു എന്നതിനാൽ അവ ഇംഗ്ലീഷിൽ തന്നെയാണ് ഒക്കക്കായും ചെയ്തുവരുന്നതെന്നാണും എന്നാൽ, മെൻപറണ്ടേയ ഒഴികെ ഫയ ലൈ കൂടി ഉള്ളെല്ലാം കുറിപ്പുകൾ ഉൾപ്പെടെ എല്ലാം കണ്ണിപാട്ടുകളും മലയാളത്തിൽ തന്നെ ആയിരിക്കണമെന്ന് ബന്ധപ്പെട്ട എല്ലാ ഉദ്ദോഗസ്ഥരുടെയും നിർദ്ദേശം നൽകിയിട്ടുണ്ട് എന്നാം സമിതി ഉറപ്പിലാണെങ്കിൽ, ഗ്രാമപഞ്ചായത്തുകളിൽ നിന്നും മുനിസിപ്പാലിറ്റികളിൽനിന്നും ജനങ്ങൾക്ക് നൽകുന്ന എല്ലാ അറിയിപ്പുകളും, വിജക യൈക്യതാസ്വത്തൊവ്വുമായി ബന്ധപ്പെട്ട എല്ലാ നടപടികളും, അനന്തരാവിഭാഗ രജിസ്ട്രാച്ചർ പോരാളും, സർട്ടിഫിക്കറ്റും, മലയാളത്തിലുംകൂടിണ്ടു എന്നാം സമിതികൾ അറിയുവാൻ കഴിഞ്ഞു. മലയാളം ഒക്കക്കായും ചെയ്യാൻറിയാത്ത നഗരവാസികളിൽനിന്നും ലഭിക്കുന്ന കത്തുകൾക്ക് ഇംഗ്ലീഷിലാണ് മറുപടി നൽകുന്നത് എങ്കിലും ഭൂപയിന്മേലുള്ള കുറിപ്പുകളും മറ്റും മലയാളത്തിൽ തന്നെയാണ് തയ്യാറാക്കുന്നത് എന്നാം സമിതി മനസ്സിലാണ്. പദ്ധാത്തത്തുകളിലും നഗരസഭകളിലും കോർപ്പറേഷനുകളിലും ഉപയോഗിക്കുന്ന എല്ലാ ഫാരാണ്ടും (അപേക്ഷാഹാരാജാൾ ഉൾപ്പെടെ) സർട്ടിഫിക്കറ്റുകളും മലയാളത്തിൽ ആയിരിക്കണമെന്നതുനിന്നും ഇന്നു എത്തെങ്കിലും ഫാരാണ്ടുമുണ്ടും മലയാളത്തിൽ പഠിക്കുപ്പെട്ടുതന്നുനിന്നും അവശേഷിക്കുന്നാണെന്നെങ്കിൽ ആയത് എത്തയുംവെം്പം പരിഭ്രാംപ്പെട്ടുതന്നിലുപയോഗിക്കുന്നതിനുവേണ്ട നടപടി ഒക്കക്കാളുണ്ടാമെന്നാം സമിതി മുഹമ്മദ് ചെയ്യുന്നു. മലയാളത്തിൽ പ്രാധാന്യാർഹ മാത്രം വെപ്പമുണ്ടാണെങ്കിൽ മലയാളം

(1)	(2)	(3)	(4)
			അടിയന്തിരമെല്ലാ സമിതിക്കു അറിയിക്കണം മെന്നും സമിതി നിർദ്ദേശിക്കുന്നു. കൂടാതെ, വകുപ്പിൽ ഉപഭോഗിക്കുന്ന ബോർഡുകൾ, ശിഖാഫലകങ്ങൾ ഫൂനി വയും മഡ്യാളൂറിൽനിന്നുണ്ട്. അവിലിക്കണം മെന്നും സമിതി ആവശ്യപ്പെടുന്നു.
(iii)			പഞ്ചായത്ത് വകുപ്പിൽ കമ്പ്യൂട്ടീവൽ കാരണം പുനരാധിപ്പിച്ചുകയാണെന്നും, വകുപ്പിനാവശ്യമായ മലയാളം സൊഫ്റ്റ് വൈയർ വികസിപ്പിച്ചെടുത്തിട്ടുണ്ടെന്നും സമിതിക്ക് അറിയുവാൻ കഴിഞ്ഞു തന്നെ സാധ്യമാണ് വകുപ്പിൽ മലയാളംിലും, ഇംഗ്ലീഷിലും ശബ്ദാവലി പ്രസിദ്ധിക്കിപ്പ് കഴിഞ്ഞതായും സമിതി മനസ്സിലാക്കുന്നു. മഹായാളം ടൗറോൾഡിക്കാഷ്ട്രായി പ്രശ്നം അതിൽ വരുത്തുന്നതിന് ഇങ്ഗ്ലീഷിലും ഇപ്പോൾ വകുപ്പിൽ ആളിമുഖ്യ അഭിരൂപിക്കിയും നടക്കുന്നില്ല എന്നും സമിതിക്ക് അറിയു വാൻ കഴിഞ്ഞു. ഇൻസ്റ്റിറ്റ്യൂച്ച് ഓഫ് മാനേജ്മെന്റ് ഇൻ റാംസ്മേരൻപേരും ആളി മുവുത്തിൽ ചില പരിശീലന പരിപാടികൾ നേരുത്തെ സംഘടിപ്പിക്കാറുണ്ടായിരുന്നു എ കീലും ഇപ്പോൾ ആ സാക്ഷ്യം നിലവിലില്ല. ഈ സാഹചര്യ അതിൽ തുമ്പുതുമ്പു കില എന്ന സ്ഥാപനത്തിൽ തദ്ദേശവാസിക്കാണ് സ്ഥാപനങ്ങളിലേക്ക് തന്നെ മെത്തകു ചെയ്യുന്ന പത്തിനിംശി കൾക്കുവെണ്ടി സംഘടിപ്പിക്കാറുള്ള പരിശീ ലന പരിപാടികൾക്കാണും തദ്ദേശവാസി ക്കാരുടെ വകുപ്പിലെ ഉദ്യോഗസ്ഥരാർക്ക് ഭേദങ്ങളും പരിശീലന പരിപാടികൾ ആവി ഷ്ട കെരിപ്പ് നടപ്പാക്കണമെന്ന് സമിതി ശ്രദ്ധാർഥം ചെയ്യുന്നു.
3. ഗ്രാമവികസന വകുപ്പ് 6 (ii)			കേരളാവിഷക്കുത്തുപബ്ലിക്കുടുടം പേരും, വിവരങ്ങളും ഇംഗ്ലീഷ് ഭാഷയാട്ടാപ്പാ മലയാളത്തിലും സബ്സിഹാസ്യകൾക്ക് ലഭ്യമാക്കുന്നതിനുണ്ടെന്നും നടപടി സ്വീകരി ക്കണമെന്ന് സമിതി ശ്രദ്ധാർഥം ചെയ്യുന്നു.

(1)	(2)	(3)	(4)
4. റവന്യു റക്കപ്പ്	7 (iv)	വില്ലേജ് ഓഫീസുകളിൽ കമ്പ്യൂട്ടർ സ്ഥാപിക്കുന്നും തുടക്കം മുതലേ മലയാളം സൊഫ്റ്റ്‌വെയർ ഉപയോഗിക്കുന്നതിന് നടപടി സ്വീകരിക്കണമെന്ന് സമിതി നിർദ്ദേശിക്കുന്നു. താല്പര്യം ഓഫീസുകളിലും ഹാറാഞ്ചർ, സർട്ടിഫിക്കറ്റുകൾ എന്നിവ മലയാളത്തിൽത്തന്നെ നൽകുന്നതിന് സഹായകരമായ സൊഫ്റ്റ്‌വെയർ തയ്യാറാക്കുന്ന തിന് നടപടി സ്വീകരിക്കണമെന്നും സമിതി ശുപാർശ ചെയ്യുന്നു. സർക്കാർ സ്ഥാപനങ്ങളായ സി- ഡി-റ്റും, കെഎട്ടോൺം സൊഫ്റ്റ്‌വെയർ വികസന രംഗത്ത് പ്രവർത്തിക്കുന്നുണ്ട്. കെഎട്ടോൺം സി- ഡി-റ്റിന്റെയും സൊഫ്റ്റ്‌വെയർ പരിശോധിച്ച് സർക്കാർ അംഗത്വികൾക്കുത്തും വകുപ്പുനിന്ന് അനുയോജ്യവുമായ സൊഫ്റ്റ്‌വെയർ വികസിപ്പിക്കണമെന്ന് സമിതി നിർദ്ദേശിക്കുന്നു.	
	(v)	മലയാളം വാക്കുകൾ ഉപയോഗിക്കുവാൻ സംശയത്തിക്കരായി ബുദ്ധിമുട്ടുള്ള ഘട്ടങ്ങളിൽ ഫ്രാറ്റീസ് വാക്കുകൾ ഉപയോഗിക്കണമെന്നും, അധികാര വികസനരാഖരണത്തിന്റെ ഭാഗമായി സാധാരണക്കാരുമായി ആശയവിനിയോഗം നടത്തുന്നും മലയാളം കർശനമായും ഉപയോഗിക്കണമെന്നും സമിതി നിർദ്ദേശിക്കുന്നു.	
	(viii)	സർവ്വ വകുപ്പുൽ ഭത്തിനകം തന്നെ വാഹന മാറ്റത്തിൽ ഒരു ശതമാനത്തോളം നേട്ടം കൈവരിച്ചതായി ചുണ്ടിക്കാണിക്കപ്പെട്ടു. വകുപ്പിന്റെ കീഴിലുള്ള ഓഫീസുകൾക്കെല്ലാം സ്വാഗത്യം വേണ്ട മലയാളം സൊഫ്റ്റ്‌വെയർ ലഭ്യമാക്കുന്നതിന് വേണ്ടി കെഎട്ടോൺമായി ചേർന്ന് നടപടികൾ സ്വീകരിച്ചിട്ടുള്ളതായും ഭോധിപ്പിക്കപ്പെട്ടു. വകുപ്പിലെക്കായുകളും, നാനുവല്ലുകളും	

(1)	(2)	(3)	(4)
			ഇപ്പോഴിത്തെന മലയാള തമിലാകി കഴിഞ്ഞിട്ടുണ്ട്. വേണ്ടതു മലയാളം സൊഹദ്ദീവഫറുകൾ ലഭ്യമാക്കുന്നതിന് ആവശ്യമായ ഫണ്ട് അനുവദിച്ചുകൂട്ടുന്ന മെന്ന ആവശ്യവും സമിതി മുന്നാക്കുന്നയിക്കുന്നതു മുമ്പായി. ഒരു തികച്ചും നൂറ്റായായ രാഖശ്യമായി സമിതി കരുതുന്നു. മലയാളത്തിലേക്കുള്ള രാഖദ്ദോഗിക ഭാഷാ മാറ്റം തരിതപ്പെടുത്താനുപകരി ക്കുന്ന സൊഹദ്ദീവഫയൽ ഉൾപ്പെടെയുള്ള സൗകര്യങ്ങൾ ലഭ്യമാക്കുന്നതിന് ആവശ്യമായ ഫണ്ട് ഓഫൈ വകുപ്പിന്റെ മലയാളം നൂളിൽ നയപരമായ ഒരു തീരുമാനം കൈകൊള്ളുന്നതെന്ന് സമിതി സർക്കാരി ഫണ്ട് ശൃംഖലിൽ ചെയ്യുന്നു.
5. ആളുക്കുറ വകുപ്പ്]	8 (iii)	(ix)	വെന്നുവക്കുപ്പിൽ രൂപീകരിച്ചിട്ടുള്ള ജില്ലാ-താലൂക്ക് സമിതി കുത്യമായി യോഗം ചെയ്യുന്ന ശഭ്ദന് ഉറപ്പാക്കണമെന്നും പ്രസ്തുത ധനാദായൽ സില്പാധികാരി നടക്കുന്നുണ്ടായെന്ന് നിർബന്ധിക്കാണ്ട് സംബന്ധിയാനം ഉണ്ടാക്കണമെന്നും, ധനാദാനടപടി കുറിപ്പുകൾ സമിതിക്ക് ആയച്ചുതരണമെന്നും സമിതി നിർബന്ധിക്കുന്നു.
			കെട്ട സർക്കാരുമായുള്ള കത്തിടപാടുകൾ, കെട്ട നിയമങ്ങളുടെന്നുണ്ടപ്പുള്ള നടപടിക്കമാറ്റം, വിസാ സംബന്ധമായ കാര്യങ്ങൾ, ധനകാര്യ കമ്മീഷനുമായുള്ള കത്തിടപാടുകൾ എന്നിങ്ങനെ നെയ്യുള്ള കാര്യങ്ങളിൽ മലയാളവർക്കുണ്ടാണ് ഏതെന്നൊന്നുമാകാണുന്നതിനുപരിപ്പ് ആലോച്ചിക്കുന്നതെന്നും ഇത്തരം കാര്യങ്ങൾക്ക് ഇംഗ്ലീഷ് ഉപയോഗിക്കുന്നതായിരിക്കും പ്രാദേശികമെന്നും സമിതി മനസ്സിലാക്കി. ആയതിനാൽ, ഇത്തരം വിഷയങ്ങൾ ഇംഗ്ലീഷിൽത്തെന്ന കൈകൊരും ചെയ്യാതായിരിക്കും പ്രശ്നങ്ങൾ സിക്കഡാം സമിതി കരുതുന്നു. എന്നാൽ, അപകടമുള്ളുള്ളതു കാര്യങ്ങൾക്ക് മലയാളം തന്ന നിർബന്ധമായും ഉപയോഗിക്കുന്ന ഫണ്ട് സമിതി ശൃംഖലിൽ ചെയ്യുന്നു.

(1)	(2)	(3)	(4)
(vi)	പോലീസ് വകുപ്പിൽ മലയാള ഭാഷയുടെ ഉപയോഗം പലപ്രദമായി (പ്രാവർത്തനികമാ ക്ഷണിക്കാനുണ്ടാക്കിൽ നിരന്തരം ഉപയോഗി ക്ഷണിക്കിവരുന്ന വാക്കുകളും പറ്റിപ്പെയാഗ ണ്ണളും ഉൾപ്പെടുത്തി കൈപ്പുസ്തകം പ്രസിദ്ധീകരിക്കുന്നത് വളരെ പ്രധാന പ്രദമായിരിക്കുമെന്നും സമിതി മുമ്പാകെ പ്രണിക്കാൻഡിക്കപ്പെടുകയുണ്ടായി. ഈത് വളരെ പ്രായം അവധിയും വ്യാഖ്യയും മായ ഒരു കാര്യമായി സമിതി കരുതുന്നു. എല്ലാ വകുപ്പുകളും അതിൽ വകുപ്പുകളുടെ നാനാവിധ പ്രവർത്തനങ്ങളുമായി ബന്ധ പ്പെട്ടുകൊണ്ടുള്ള വാക്കുകളും സാങ്കേതിക പദങ്ങളും (പ്രദയാഗണങ്ങളും ഉൾക്കൊള്ളുന്ന ഒക്കപ്പുസ്തക അംഗീളം, പദാവലികളും അവധ്യാന്തസ്ഥാനം മലയാള ഭാഷയിൽ (പ്രസിദ്ധീകരിച്ച് വകുപ്പുകളിലെ ഉദ്ദേശ സ്ഥാൻകൾ വൈക്കമരും ചെയ്തുകൊണ്ടിരി ലഭ്യമാക്കണമെന്ന് സമിതി ശൃംഖല ചെയ്യുന്നു.		
(vii)	ഒന്നദ്ദോഗിക ഭാഷ പ്രദയാഗത്തിൽ കൂടുതൽ (പ്രാവിണ്ടും ആർജാനിക്കുന്നതിനുള്ള പരിശീലനത്തിനായി ഒ അസിറ്റുന്നുമായും ലിറ്റർ ഓഫെസിലും ഭാഷ വകുപ്പിൽ അധിക കൊടുക്കിട്ടുക്കണ്ടാം വകുപ്പിൽ മലയാള തനിംബക്ക് തർജ്ജമ ചെയ്യാനുള്ള ഫാറ ഞേഴ്സും മാനുവല്ലുകളും ചട്ടങ്ങളും തർജ്ജമ ചെയ്യുന്നതിനും തർജ്ജമ ചെയ്തവയുടെ സ്കൂൾമാപിശേഖരന് നടത്തുന്നതിനും മറ്റു മായി വകുപ്പുതലത്തിൽ പോലീസ് സുപ്രണാണികൾ നേതൃത്വത്തിൽ ഒരു പരിഭ്രാം സൗക്ര രൂപീകരിച്ചിട്ടുക്കണ്ട് വകുപ്പ് സെക്രട്ടറി സമിതിയും അറിയിച്ചു. ഒന്നദ്ദോഗിക ഭാഷ മലയാളമാക്കുന്നതുമായി ബന്ധപ്പെട്ട് പോലീസ് വകുപ്പിൽ പഠിച്ചി ലന്നു ആവശ്യമുള്ള വർക്കേല്ലാം ആയത് നൽകുന്നതിന് നടപടി സൌകര്യക്കണ്ണമെന്ന് സമിതി തിരിച്ചേണിക്കുന്നു.		

(1)	(2)	(3)	(4)
(viii)		ജയിൽ വകുപ്പിൽ ഒ ശതമാനങ്ങളാൽ നടപടിക്രമാദ്ധ്യം മലയാള ഭാഷയിലാണ് കൈകരംതും പച്ചുന്നതെങ്കില്ലും ദേശിയ വന്നിൽ കമ്മീഷൻ, ബഹുക്കോട്ടി, സുപ്പീറ്റോക്കാട്ടി, പാർവമെഴ്ത്തി സബിത്തികൾ എന്നിവകുമായി ബന്ധപ്പെട്ട കാര്യങ്ങളുണ്ടെങ്കിലാണ് കൈകരംതും പച്ചുന്നത്. ഒഴിവാക്കാനാവാത്തൊന്താണ് ഈ അവസ്ഥയെക്കില്ലെങ്കിലും കൈകരം അവസ്ഥ സംശയം ഉണ്ടാക്കുന്നതും ആവിവരിച്ചുവെച്ചു കൈകരം അവസ്ഥ മായി വളരെ ബന്ധപ്പെട്ടതും ഇതുമാം റിപ്പോർട്ടുകളുടെയും രേഖകളുടെയും മലയാളം തർജ്ജമകൂട്ടി ലഭ്യമാക്കാനുള്ള നടപടികൾ സ്വീകരിക്കണമെന്ന് സമിതി ശുപാർശ പച്ചുന്നു.	
(ix)		കുപ്പുടർബർമ്മാനാ നടപടിനുമുണ്ട് രൂട്ടുകൾ തുടർച്ചയാണെന്നു മലയാളം സോഫ്റ്റ്‌വെയറും ഇംഗ്ലീഷ് സോഫ്റ്റ്‌വെയറിനുണ്ടോള്ളും കുപ്പുട്ടുകളിൽ സ്ഥാപിച്ച് ഇട്ടി ചെലവ് ചെയ്യാനുള്ള കണ്ണമെന്ന് സമിതി റിപ്പോർട്ടുന്നു.	
(x)		കെമിക്കൽ ഏക്സാമിനേഷൻ പബ്ലോറ്റി ഡിപ്പിന്റെ കൊടക്കുന്ന രാസപരിശോധന റിപ്പോർട്ടുകൾ, സാങ്കേതിക പര ആഴ്ചും മലയാള തർജ്ജമകളും ലഭ്യമല്ലാത്തതു കാണാം തത്കാലം ഇംഗ്ലീഷിൽ നൽകുകുമാതെ തന്മുള്ളുവെന്ന് ചുണ്ടിക്കാണിക്കപ്പെട്ടുകയുണ്ടായി. മറ്റ് സമിതി നടപടി ക്രോഡുകൾ ഇപ്പോൾത്തോന്നു മലയാളത്തിലും കണ്ണും സമിതി കെട്ടിലാക്കി. രാസ പരിശോധന റിപ്പോർട്ടുകൾ കോടതി മുന്നാക്ക വയ്ക്കുമ്പോൾ അംഗീകാരം നേരിട്ടുപോലെ കോടതി മുന്നാക്ക കൂട്ടു രേഖപ്പണ വിശേഷതായി നിൽക്കുന്ന ആർക്കുമും ഉള്ളതാണ്. അതുകൊണ്ട് ഈ റിപ്പോർട്ടുകൾ ആകാവുന്നിട്ടെന്നും	

(1)	(2)	(3)	(4)
			മലയാള പദങ്ങൾ ഉപയോഗിച്ചും മലയാള പദങ്ങളുടെ അംശവന്തിൽ ഇംഗ്ലീഷ് പദങ്ങൾ തന്നെ മലയാള അക്ഷരങ്ങളിൽ ചേർത്തും സാധാരണക്കാർക്ക് വായിച്ചു മനസ്സിലുണ്ടാവുന്ന ഭാഷയിൽത്തന്നെ എഴി രീക്ഷണമെന്ന് സമിൽ ശൃംഗാർശ ചെയ്യുന്നു.
6.	ഉന്നതവിദ്യാഭ്യാസ വകുപ്പ്	9 (iii)	ഉന്നതവിദ്യാഭ്യാസ വകുപ്പിൽ രീക്ഷകാര്യം ചെയ്തുവരുന്ന കോഡുകൾ, മാനുവല്ലകൾ തുടങ്ങിയവ മലയാളത്തിലേക്ക് പരിണാശിപ്പിച്ചതുന്നതിനായി ഒരു പരിഭ്രാം സെൻ തൃപ്പിക്കിച്ചിട്ടുള്ള വിവര സൗക്രട്ടി സമിൽ തുടങ്ങ ശ്രേഖയിൽപ്പെടുത്തുകയുണ്ടായി. ഈൽ അനുമോദനാഫോറ്റും അനുകരണായി വ്യാഖ്യ ഒരു ചുവടുവയ്പായി സമിൽ കരുതുന്നു. അന്താടാടപ്പും തന്നെ ഉന്നത വിദ്യാഭ്യാസ വകുപ്പിൽ മലയാളഭാഷയുടെ പ്രയോഗം കൂടുതൽ പ്രാബല്യമാക്കാനുള്ള സത്തരംഗങ്ങൾ തുടങ്ങണമെന്നും സമിൽ അഭിപ്രായപ്പെടുന്നു.
		(iv)	അവിഭാഗത്തിലും സർവ്വീസിലേക്കുള്ള പരിക്ഷകൾ ഫൊല്ലും മലയാളത്തിൽ എഴുതാമെന്ന ഒരു സാഹചര്യം ഇന്നും പശ്ചാത്തല അഭിൽ നിന്മുടെ സർവ്വീസിലേക്കാണുള്ള പരിക്ഷക രേഖാംതന്നെ മലയാളഭാഷയിൽ എഴുതാൻ സാധ്യമാകുന്ന അവസരം വിദ്യാരത്നികൾക്ക് എഴുവിക്കുന്നതും ദിശാലവിക്കണാമെന്നും ഇന്നത വിദ്യാഭ്യാസ വകുപ്പ് ക്രിയാംകമായി നടപടികൾ ചിട്ടപ്പെടുത്തുന്ന സാമ്പത്തിക ശൃംഗാർശ ചെയ്യുന്നു.
		(v)	ഉന്നത വിദ്യാഭ്യാസ വകുപ്പിലെ കസ്യുട്ട് റിഞ്ജീഞ്ചറണ്ടും നാമിൽ വിലയിരുത്തി ഉന്നത വിദ്യാഭ്യാസ വകുപ്പിലും കോഓളം വിദ്യാഭ്യാസ വകുപ്പിലും കസ്യുട്ട് റിഞ്ജീഞ്ചറണ്ടും നടപടികൾ നടന്നുകൊണ്ടിരിക്കുകയാണെന്ന് ബോധ്യമായി. കസ്യുട്ട് വിജ്ഞാനങ്ങൾ നടപടിലുണ്ടാവും മലയാള ഭാഷ ഉപയോഗപ്പെടുത്താൻ കഴിയുന്ന

(1)	(2)	(3)	(4)
			മേഖലകളിലെപ്പറ്റം മലയാളം സൊഫ്റ്റ്‌വെർ അം സ്പോൾക്കുന്നതിൽ ദീർഘ വികസന എത്താട്ടുകൂടിയുള്ള പദ്ധതികൾ ആവിഷ്കരിക്കുന്ന നടപടി ഉം ശുഭരാഹി എന്ന എന്നർ സമിതി നിർദ്ദേശിക്കുന്നു.
(vi)			തിരുവനന്തപുരം പബ്ലിക് ലൈബ്രറിയിലെ അധിവസ്ഥാനങ്ങളായ ഗ്രന്ഥാലൈറ്റും ഡിജിറ്റൽ ലൈബ്രറി ചാർജ്ജ് സംരക്ഷിക്കണമുള്ള സത്താർ നടപടികൾ സ്വീകരിക്കണമെന്നും ഇത് സമയബന്ധിതമായി പുർണ്ണരീതിക്കണക്കാണമെന്നും സമിതി ശൃംഖല ചെയ്യുന്നു.
(vii)			ആഗോളവൻകരണാന്തരീക്ഷയും പുതിയ നൂറ്റാണ്ടിൽ വളർച്ചയും വികസനമാണെന്നും കൂടുതൽ അവസരങ്ങൾ കണ്ണാട്ടാനുള്ള മനുഷ്യസ്വഭാവമായ അനേകണാഞ്ചിത്വങ്ങളും ഫലമായി മോക്കാഡാഷയായ ഇംഗ്ലീഷ് ഭാഷയിൽ പ്രാവിണ്ടും നേടാനുള്ള അനുമതാധികാരിക്കുന്നതാണെന്നും ആവേശം പൊതുവെ കണ്ണുവരുന്നുണ്ട്. പ്രയോജനപരമതയെ ലാഭക്കരിയുള്ള ഈ പ്രയോജനങ്ങൾ മലയാളഭാഷ അവശ്യമിക്കുന്ന ദാതിരിക്കാനുള്ള പ്രയോജനിക നടപടികൾ ദീർഘവീക്ഷണാന്തരാട കൈക്കരാറുള്ളണെന്നുണ്ട്. മലയാളം പാരിക്കുകയെന്നത് ഭാഷയുടെ മംഗലം പ്രശ്നമല്ലെന്നും മരിച്ചു സമുഹത്തിനേറ്റുന്ന സംസ്കാരങ്ങളിനേറ്റുന്നും ജീവിതത്തിനേറ്റുന്നും പ്രശ്നമാണാണ് ചിന്തിക്കണം താണാനും ആയതിനാൽ അത് തികഞ്ഞ ശരംവരുത്താട കാണണമെന്നും സമിതി നിർദ്ദേശിക്കുന്നു. കെരള ആരിലെ എല്ലാ കൂട്ടുകളും ഇംഗ്ലീഷ് പരിക്കുന്നതാണെന്നും മലയാളവും പരിക്കാനുള്ള സാഹചര്യം ബോധവുമുണ്ട് സ്കൂൾടിക്കണമെന്ന് സമിതി ശൃംഖല ചെയ്യുന്നു.
7. പൊതുവിദ്യാഭ്യാസ വകുപ്പ്	10 (ii)		സർക്കുൾ പ്രവേശനത്തിനുള്ള അപേക്ഷാ പ്രോജക്റ്റുകളും മലയാളാഭിഭാഷണമൊന്നും കേരള വിദ്യാഭ്യാസ ചട്ടങ്ങൾ മലയാളത്തിൽ (പ്രാഥിമികവിഭാഗങ്ങളും സമിതി ശൃംഖല ചെയ്യുന്നു).

(1)	(2)	(3)	(4)
		(iii)	<p>കാര്യീകരണത്തോടുകൂടി പ്രാബല്യം, പവർത്തനിപരിചയം എന്നിങ്ങനെ പല പദ്ധതികൾ പ്രവർത്തനാവലീകരിക്കും സ്കൂളുകളിൽ പ്രത്യേകം പ്രാധാന്യവും താത്പര്യവും കൊണ്ടുനുക്കാണുന്നുണ്ട്. നിർബന്ധമുണ്ടായാൽ മുൻകൂടം പരിഗണിക്കാനുണ്ടോ പ്രാധാന്യമേം കൂട്ടികളിൽ വായ്പനാശിലം വളർന്നിരായടക്കമുന്നു കാര്യത്തിന് നാക്കിവരുന്നതായി കാണുന്നില്ല. ഓരോത്താളിലും പിരിക്കുന്ന വിദ്യാർത്ഥികൾ നിർബന്ധമായും വായിച്ചീറിക്കേണ്ട മലയാളവും ഇംഗ്ലീഷും മുൻപുരട്ടുകൂടുടെ പുന്നതക്കാണ്ടൽടുടർപ്പിക്കുന്നതും ഒരു തരുതാരംഖാൻ അവ നിർബന്ധമായും കൂട്ടികൾ വായിച്ചു ആന്ന് ഉറപ്പ് വരുത്താതെക്കു മീതിയിൽ കൂട്ടികളുടെ വായ്പനാശിലം നന്ന ചെരുപ്പും അതിൽതന്നെ പ്രാഥസാഹിപ്പിക്കാനുള്ള ദിശാവിക്കണ്ണ അന്താടകയുള്ള കർണ്ണ പരിഗണിക്കുന്നത് രൂപമാക്കുന്നതാണ് സമിതി ശൃംഖല ചെയ്യുന്നതു.</p>
		(iv)	<p>മലയാളഭാഷ പരിക്കുന്നതും ഒക്കകാര്യം ചെയ്യുന്നതും അഞ്ചുപ്പിന് നിർബന്ധത്താണെന്ന വികലമായ മാരണ വഴ്ചുപുലർത്തുന്ന പിലരുകില്ലമുകളാണുള്ളത് വന്നതുകൂടാണ്. മും മനോഭാവം നിർബന്ധമായും മാറ്റി ഏടുക്കേണ്ടതുണ്ട്. അതിന് സ്കൂൾ പഠിപ്പും പദ്ധതിയിൽ തന്ന മാറ്റം അനിവാര്യമാണെന്ന് സമിതി കരുതുന്നു. അതുകൊണ്ട് എ.എ.സി.എസ്.ഐ., സി.ബി.എസ്.ഐ. എന്നീ പാംപുപദ്ധതികൾ ഉൾപ്പെടെ എല്ലാ പാര്യ ശക്താദിമാരും നാലു സ്കൂളുകൾക്കും മലയാളികളായ എല്ലാ കൂട്ടികളും നിർബന്ധമായും മലയാളം പരിച്ചിറിക്കണ്ടെന്ന് അനുശാസിക്കേണ്ടതും സമിതി ശൃംഖല ചെയ്യുന്ന മുകളായ അവയുമുണ്ടു്. അവയുമുണ്ടു് കണ്ണാർ മുകളാരുന്നതിൽ ഒക്കെ സർക്കാരി നോട്ടും നടപടി സ്വീകരിക്കേണ്ടതും സമിതി ശൃംഖലയിക്കേണ്ടതും സമിതി ശൃംഖല ചെയ്യുന്നു.</p>

(1)	(2)	(3)	(4)
8. കൂട്ടി വകുപ്പ്	11 (i)	കേരള ഗവൺമെന്റിലേക്കുമും കോടതിക്കഴിയും അനുയയമുള്ള കണ്ണൂർക്കുളാഴിക സ്ഥാപി എല്ലാ നടപടികളും മലയാളത്തിലാണ് ഒക്കെക്കാനും പ്രയ്ത്യവസ്ഥയാണെന്ന് കൂട്ടി വകുപ്പ് സെക്രട്ടറി സമിതി ശുഭവാക്ക ബോധിപ്പിക്കുകയുണ്ടായി. കൂട്ടിവകുപ്പിൽ കമ്പ്യൂട്ടർ വന്നേക്കണ്ണം ധ്യനഗതിയിൽ നട നൃജിവിക്കുളംഞാം സമിതിയെ അഭിമീച്ച മലയാളം ഓഫൈസ്റ്റൊപ്പായിരിക്കുന്ന അഭാവത്തിൽ ഇംഗ്ലീഷിലുള്ള സോഫ്റ്റ്‌വെയർ എൻഡ് ഓഫൈസ്റ്റൊപ്പായിരുന്നു പരായകയുണ്ടായി കമ്പ്യൂട്ടർ വന്നേക്കണ്ണാത്തിരിക്കുന്ന പ്രാഥംദം മുതൽ അഭാവം ദാഖില് മലയാളം സോഫ്റ്റ്‌വെയർ കഴി ഉപയോഗത്തിൽ കൊണ്ടുവരുന്നതു ആശുപ്പയും കാലവിളംബവും ചിലമാരംഡി പ്രയോജനപ്പെടും എന്നതിനാൽ കൂട്ടി വകുപ്പ് ഇക്കാര്യത്തിൽ പ്രത്യേകം മേഖ കൊടുക്കണമെന്ന് സമിതി ശുപാർശ ചെയ്യുന്നു.	
	(ii)	കൂട്ടി വകുപ്പിൽ കൊഡ്യുകളും, മാനു വല്ലും, മറ്റു ഫേവകളുമെല്ലാം മലയാളത്തിലും ലംബാിക്കണ്ണത്തായും നടപടിക്കുമ്പെല്ലും ഏതൊണ്ട് 90 ശതമാനവും മലയാളത്തിലും എന്നും സമിതിയെ അഭിവിശ്വകരിക്കുണ്ടായി. എന്നാൽ, കാർഷിക സർവ്വക്കാശാലയിൽ ആശുപ്പമായ മാറ്റൊറ്റിൽ ഉണ്ടായതായി കാണുന്നില്ല. അതുകൊണ്ട് കാർഷിക സർവ്വക്കാശാലയിൽ മലയാളം മലയാളമാണെന്നതിന് സ്വീകരിച്ചു നടപടിക്കും അക്കാദമി അഭിഭേദ എത്തെങ്കിലും പ്രായോഗിക വൈദിക മുണ്ടിൽ നേരിട്ടുന്നുണ്ടാണെന്നതിനിൽ അതിരിക്കുന്ന വിശ്വാസമുണ്ട് സമിതിയെ അഭിമീച്ചണമെന്നിരിക്കുമ്പെന്നും.	
9. തൊഴിൽ വകുപ്പ്	12 (ii)	ചട്ടങ്ങളുടെ തീരുമാന സമയബന്ധിതമായി തീരുമാനംമുന്നും ഇംഗ്ലീഷിൽ തയ്യാറാക്കുന്ന അനുബന്ധന തീരുമാനണ്ടതുടെ മലയാളം പകർപ്പുകൂടി തയ്യാറാക്കേണ്ടതാണെന്നും സമിതി ശുപാർശ ചെയ്യുന്നു.	

(1)	(2)	(3)	(4)
		(iii)	വകുപ്പുതല പറക്കാണ നിർണ്ണിക്കുന്നതിന് ഒരു പ്രത്യേക സാൻ രൂപികരിച്ചിട്ടുണ്ട്. വകുപ്പിന്റെ കീഴിലുള്ള എല്ലാ ഫേശമനിയി ദിവാർഡിയുകളിൽനിന്നും ഉദ്ഘാഗാർത്തി കൾക്ക് അഥവാ മുന്നു ഇന്ത്യൻപ്പു കാർഡി കൾക്ക് ഇപ്പോൾ ഇന്ത്യൻപ്പിലാണെന്ന് സമിതി മനസ്സിലുണ്ടു്. ആകുതിനാൽ അംഗ മല യാളത്തിലാക്കാൻ നിഷ്പകർഷിക്കണമെന്ന് സമിതി ശൃംഹർശ ചെയ്യുന്നു. അംഗത്വാദാപു തൊഴിൽ വകുപ്പിന്റെ കീഴിൽവരുന്ന എല്ലാ സ്ഥാപനങ്ങളിലും മലയാള ഭാഷയിൽ തന്നെ മേണ്ടിമ്പുഹാണം നടത്തുന്നതി നുള്ള നിർദ്ദേശം കൊടുക്കണമെന്നും സമിതി ശൃംഹർശ ചെയ്യുന്നു.
		(vi)	എന്നുപ്പോയ്മെന്തു് ആഞ്ചേരി ടെക്നിക്കിൾ വകുപ്പിൽ 29 ഉദ്ഘാഗസ്പാസിഫാർക്ക് താത്ത്വമ ഒരുപ്പായിക്കാശം പരിശീലനം നൽകിയിട്ടു ഇരുവെന്നും ഇന്തി 564 പേരുകൾ കൂടി പരിശീലനം നൽകാനുണ്ടെന്നും സമിതി മനസ്സിലാക്കുന്നു. ഇങ്ങനെ തിരികെ സ്ഥാപനമന്ദിരത്തായി നടപടി സ്വീകരിച്ച് പരിശീലനം നൽകണമെന്ന് സമിതി നിർദ്ദേശിക്കുന്നു.
		(vii)	വ്യവസായ പരിശീലന വകുപ്പിൽ മലയാള തന്ത്രിൽ പരിശീലന ഏഴുതാനുള്ള സ്ഥാപനമുമുണ്ടെന്ന് സമിതി മനസ്സിലുണ്ടു്. അതു കൊണ്ട് ഇതുമായി ബന്ധപ്പെട്ട സാങ്കേതിക പദങ്ങൾ, മലയാളത്തിലേക്ക് കർജ്ജമ ചെയ്ത് പറന്തതിനുള്ള സാക്ഷ്യം കുടു ലഭ്യമാക്കേണ്ടതാണെന്ന് സമിതി നിർദ്ദേശിക്കുന്നു.
		(viii)	ഇൻഷ്യറാൻസ് മെഡിക്കൽ സർവ്വീസസ് വകുപ്പ് ധന്യരക്കടരീറ്റിലും മെഡിക്കൽ കാമ്പീസുകളിലും 30 ദത്തമാനത്തിൽ കൂടുതൽ ഫയ ലൈകൾ മലയാളത്തിലാണ് ശൈക്കാര്യം ചെയ്തുവരുന്നത്. വകുപ്പിലെ

(1)	(2)	(3)	(4)
			കൂട്ടായ്ക്ക് 3 വിഭാഗത്തിൽപ്പെട്ട 70 പേരുകളും ഒരുദ്ദേശ്യിക ഓഫീസറിലൂം നിർക്കിയിട്ടും മുത്തായും ശോഷിക്കുന്ന 240 പേരുകൾ പഠി ശൈലം നൽകാനുള്ള നടപടികൾ സിക്കി ചുവരുന്നതായും സമിൽക്കൽ ബോധുക്കായി തുടർന്ന സമയബന്ധിതമായി നടപ്പാക്കണമെന്നും സമിൽ ശൃംഖല ചെയ്യുന്നു.
		(ix)	ഇ.എസ്.ഐ. സ്ഥാപനങ്ങളിൽനിന്നും ഒന്ന് അഡ്രേസ് ആയ കുറുന്ന കയ്യുകളും, ഇ.എസ്.ഐ. ആക്ക്, ഫാന്റസി എന്നിവ ഇപ്പോഴും ഇംഗ്ലീഷിലാണെന്ന് സമിൽ മനസ്സിലാക്കുന്നു. ഈ മലയാളത്തിലാക്കുന്ന തിന്ന് സമയബന്ധിതമായി നടപടി സിക്കി ശാഖകൾ സമിൽ നിർദ്ദേശിക്കുന്നു.
10. വ്യവസായ വകുപ്പ്	13 (ii)		വ്യവസായ വകുപ്പ് ഡയറക്ടറുടെ സാഹി സിൽ 35% വരെ ഹയലുകൾ മലയാളത്തിലാണ് കൈകാര്യം ചെയ്ത് വരുന്നത്. എല്ലാ വകുപ്പുകളുടെയും ബോർഡുകൾ മലയാളത്തിലാണ് പ്രവർത്തി സ്ഥിച്ചിട്ടുള്ളത്. വ്യവസായ വകുപ്പിൽ പുർണ്ണമായും അദ്ദേശ്യിക ഓഫീസർ മലയാള തത്ത്വജ്ഞിക്കണമെന്ന് നിർദ്ദേശിച്ചിട്ട് ഒരു ദേക്കത്തിലേറെ കാലമായിട്ടും വിഭാഗത്തെ നട്ടും ദേക്കവളിക്കുന്ന ഗതവരെത്താട്ട കാണണാമെന്നും തീരെ ചീഡിക്കാനാക്കരണ കാര്യം അഡ്രേസിനുകൊണ്ടു നടപടിയിലൂം മലയാള തത്ത്വജ്ഞാനം നടപടിയിലൂം ചെയ്യപ്പെടുന്നു എന്നും ഉറപ്പാക്കണമെന്നും സമിൽ ശൃംഖല ചെയ്യുന്നു.
		(iv)	വ്യവസായ വകുപ്പ് ഇംഗ്ലീഷി സി. ഡി. പോലും ഇംഗ്ലീഷിലാണെന്ന് സമിൽ മനസ്സിലാക്കുന്നു. അവ മലയാള തത്ത്വജ്ഞാനം സമിൽ ശൃംഖല ചെയ്യുന്നു.

(1)	(2)	(3)	(4)
		(v)	വാൺഡ്രൈവും വ്യവസായവും പ്രത്യേകം തരംതിമിപ്പ് ഓഫൊഫീല്യൂം കുടുതൽ ഫയ ഡ്രൈവർ മലയാളത്തിലാക്കണമെന്ന് സമിതി ശൃംഖല ചെയ്യുന്നു. വ്യവസായ കേന്ദ്ര അഴിക്കെ ട്രോജ് കെട്ടുകൾ, ഹാരാങ്ങൾ എന്നിവ മലയാളത്തിലാക്കണമെന്ന് സമിതി നിർദ്ദേശിക്കുന്നു.
		(x)	നമ്മുടെ പൊതുജീവലൂ സഹാപനങ്ങൾ മല യാളിലോപ ഉംഗ്രേഖിക ഭോഷ്യംക്കുന്നതിൽ വളരെ പിന്തീലാണ്. അതുകൊണ്ട് ഏല്ലാ പ്രത്യേകം സഹാപനങ്ങളും ഉംഗ്രേഖിക ഭോഷ്യാധി മലയാളം ഉപയോഗിക്കണമെന്ന് സമിതി ശൃംഖല ചെയ്യുന്നു.
11. പൊതുജന സന്ധിക്ക വകുപ്പ്	14 (iii)		പൊതുജനസന്ധിക്ക വകുപ്പിൽ പത്രക്കൂറി സ്റ്റീകളും ചാലുവേവകളും കുടുതലും മലയാളത്തിലാണ് വ്യാപ്പെടുത്തിക്കുന്നത്. വകുപ്പിലുണ്ട് വബ്സ്റ്റേസ്റ്റും ട്രേം സംബന്ധം അള്ളിലേക്ക് കത്തുകൾ അയയ്ക്കുന്നതും ഇംഗ്ലീഷിലാണ്. പൊതുജനസന്ധിക്ക വകുപ്പ് സാധാരണാധി ഉപയോഗിക്കുന്ന പദ്ധതി ഉൾക്കൊള്ളിച്ചുകൊണ്ടുള്ള ഒരു ശബ്ദഭാവമി ഇന്ത്യയിൽ പ്രസിദ്ധിക്കിട്ടില്ല എന്നും സമിതിയിൽ സെബാധി ചും പൊതുജനസന്ധിക്ക വകുപ്പിൽ പ്രത്യേക മാറ്റി ഒരു ശബ്ദഭാവമി തയ്യാറാക്കണമെന്ന് സമിതി നിർദ്ദേശിക്കുന്നു.
12. പ്രവർത്തന	15.	(iv)	എല്ലാ ഓഫീസുകളിൽ ഉംഗ്രേഖിക ഭോഷ്യ മലയാളമാക്കുന്നതിനുംബന്ധി പൊതുജനസന്ധിക്ക വകുപ്പ് പരമാവധി ശ്രദ്ധിക്കണമെന്ന് സമിതി നിർദ്ദേശിക്കുന്നു.
			നിയമസഭാ സമിതികളുമായി സർക്കാർ നട ത്തുനാ കത്തിടപാടുക ഭൗമ്പും തന്നെ ഓഡിറ്റോറി എക്സക്യൂട്ടീവ് പദവിയിൽ താഴെ അല്ലെങ്കിലും ഒരു ഉദ്യോഗസ്ഥി അഥവാ ആധി ഭിക്ഷണം പ്ലിട്ടിൽക്കൊണ്ടുവരുന്ന് പ്രത്യേകം നിഃവികരിച്ച ചും കൊണ്ടുള്ള സർക്കാർ

(1)	(2)	(3)	(4)
			<p>ഉത്തരവ് നിലവിലുണ്ടാക്കിയും ആയത് വേണ്ടതു ശാന്തിക്കാറില്ല എന്ന് സമിതിക്ക് ബോധവുമായി മറ്റ് നിയമസഭാ സമിതികളിൽ നിന്നും വ്യത്യസ്തങ്ങളായി സംസ്ഥാനത്തെ എല്ലാ വകുപ്പുകളുമായും കാണിച്ചാട്ട നടത്തേണ്ടിവരുന്ന ഈ സമിതിക്ക് മേൽ പദ്ധതിൾപ്പിച്ച നിബന്ധന പാലിക്കപ്പെട്ടാൽത്തു കാരണം മുഖ്യായിട്ടുള്ള അസാക്ഷര്യങ്ങളും പ്രായോഗിക വൈഷമ്യങ്ങളും അനുബാധി യാണ്. അതുകൊണ്ടാണ് ആനൃതവാദികളായി മുകാട്ടു ഇവിടെ ഏടുത്ത പറയുന്നത്. നിയമസഭാ സമിതികൾക്ക് കാഞ്ഞുകളും റിപ്പോർട്ടുകളും മറ്റ് മേഖലകളും സമർപ്പിച്ചു ദിവസിൽ പാലിക്കേണ്ട കാര്യങ്ങളും സംബന്ധിച്ച് സിച്ച് സഭിൽ വിശദും ഏടുത്തു പറയുന്ന ഒന്നാട്ടപ്പും എല്ലാ വകുപ്പ് സെക്രട്ടറിമാരു ദയും വ്യക്തിപ്രത്യയ ശേഖരിക്കുന്ന മുച്ചു പ്രശ്നം കൊണ്ടുവരുന്നതിന് സംബന്ധം ചീഫ് സെക്രട്ടറിയെ ചുമതലപ്പെടുത്തുകയും മുകാട്ടുണ്ടിൽ അഭ്യർത്ഥിക്കാൻ കൂടി കർശനങ്ങളും നിലയുണ്ടിക്കുന്നു.</p>
16.			<p>ഒരുദ്യാഗ്രിക് ഓഷ മലയാളമായി പ്രബന്ധിച്ചുകൊണ്ടുള്ളതിന് രാജൈ സർക്കാരായോ സിലിംഗ് ചെങ്കുണ്ടുന്ന പദ കാര്യങ്ങളുമുണ്ടും സവി സ്വത്തം പ്രതിപാദിച്ചിട്ടുണ്ടും നിശ്ചിയാൻ കൊണ്ട് സർക്കാർ മുന്നോറിക്കിയിരുന്നു. എന്നാൽ, ആ ഉത്തരവിൽ പദമുൻപിലുന്ന തരഞ്ഞിൽ ഉള്ള തലയാളും ദോഷിയുകൾ സഹാരിക്കുന്നതിന് മറ്റ് നടപടികൾ സ്വീകരിക്കുന്നതിനും പെട്ടെന്ന പദ്ധതിയായി സമിതിക്ക് കാണാണ് കഴിഞ്ഞില്ല. “മലയാളം നിന്നും ഒരുദ്യാഗ്രിക് ഓഷ; കാഞ്ഞുകളും നിവേദന ആളും മലയാളത്തിൽ സമർപ്പിക്കുക” എന്ന് നിർദ്ദേശിക്കുന്ന ദോഷിയുകൾ തണ്ടാക്കിംഡി സിരാക്കുന്നും സെക്രട്ടറിയുട്ടിപ്പോലും</p>

(1)	(2)	(3)	(4)
			<p>ഇതുയും കാലമായിട്ടും സ്ഥാപിച്ചതായി കാണുന്നില്ലെങ്കിൽ സർക്കാർ മുതൽവെ നടപ്പിലാ കാണിക്കുന്ന ഇത് അലംഭാവാത്തിന് കാരണമെന്നെന്ന് അനോഗിക്കേണ്ടതുണ്ട്. ഒത്രവുമല്ല മലയാളം ദാദ്യാശിക ഭാഷയാ ക്ഷേമത്വമായി ബന്ധപ്പെട്ട് അതു സാഹി സുകൾ ചായ്തിരിക്കേണ്ട കാര്യങ്ങൾെല്ലാം കുറിച്ച് നിർദ്ദേശിക്കുന്ന ഉത്തരവിറക്കിയ തല്ലംതെ ഇതിനായി വേണ്ടിവരുന്ന ചെലവു കഴി നിർവ്വഹിക്കുന്നതിലേക്കും ഇന്നേവരെ തൊട്ടിസില്ലെങ്കിലും ഒരുത്തരതില്ലെങ്കിൽ പണ്ഡിം ലഭ്യമാക്കിയിട്ടില്ലെന്നും സമിതി മനസ്സിലാ ക്ഷേമാനു.</p>
17.			<p>ഓഫീസുകളിൽ ദാദ്യാശിക ഭാഷ മലയാ ഇതിലാക്കുന്നതിന്റെ ഭാഗമായി സീറക്ടർ യോജിപ്പിക്കുന്ന ചെലവിനുണ്ടോക്കാണി 500 രൂപയിൽ കൂടായാൽ ഒരു തുക മുതൽ ആവശ്യങ്ങൾക്ക് മാത്രം വിനിയോഗിക്കുന്നതു കാണിയാൽ ഓരോ വർഷവും ഓരോ ഓഫീസിനും ബെഡ്ജറ്റിൽ വകയിരുത്തുന്ന മെന്ന് സമിതി ശൃംഖല ചെയ്യുന്നു.</p>
18.			<p>കമ്പ്യൂട്ടർവൈഴ്സിലെന്നും എല്ലാ വകുപ്പുകളിലും താൽത്താറിനിൽ നടന്നുവരിക്കുമ്പോൾ പഠന ചായാ വകുപ്പിലും ആവശ്യമായ തരഞ്ഞീ ലുംതു മലയാളം സോഫ്റ്റ്‌വെയറുകൾ പ്രാംഗങ്ങളിലേ ലഭ്യമാക്കാൻ നടപടിയെടു ക്കേണ്ടത് ആശ്വയം കഴിവാക്കുന്നതിനും മലയാളഞ്ഞിലേക്കുള്ള ശർഡ കുടുതൽ ഫല പ്രാംഗങ്ങളായിനും സഹായിക്കും. ഇതിനു വേണ്ട മലയാളം സോഫ്റ്റ്‌വെയറുകൾ ലഭ്യമാക്കുന്നതിന് സി-ഡി-ഡി, കെഞ്ചെടാണി തുടങ്ങിയ മുതലായിലും ശർഡ സർക്കാർ പ്രാംഗപരികളുടെ ഘാഷാനം പ്രദയാജനപ്പെട്ടു താണാമെന്നും സമിതി ശൃംഖല ചെയ്യുന്നു.</p>

(1)	(2)	(3)	(4)
19.			<p>കമ്പ്യൂട്ടറിലെ പ്രചാരം മലയാളത്തിലുള്ള ഡി.പി. സാക്കയ്യും അനീവാദ്യമാൻ തുർമ്മിന്റുണ്ട്. എന്നാൽ, പല വകുപ്പുകളിലും പല തരത്തിലുള്ള പ്രായോഗിക വൈഷ്ണവങ്ങൾ ഉണ്ടാകുന്നതായി സമിതി മനസ്സിലാക്കുന്നു. ഈത് പരിഹരിക്കണമായി ഇന്ന് ഒരു മാ ഡി.ടു.ളു വിവിധതരം സൊഫ്റ്റ്‌വെയറുകളിൽ ഏറ്റവും കൂടുതൽ പ്രായോഗികസാധ്യതയുള്ള ഏതെങ്കിലും ഒരു സൊഫ്റ്റ്‌വെയർ സാർക്കാർ പൊതുവായി അംഗീകാരിച്ച് എല്ലാ വകുപ്പുകളിലും ഉപയോഗിക്കുന്നതിന് തിരുമാനിക്കണമെന്നും സമിതി ശൃംഖലാ ചെയ്യുന്നു.</p>
20.			<p>വിവിധ വകുപ്പുകളിലായി ട്രൗബഡ്യൂൾ ഫോറം എന്നും മറ്റും ഇന്ന് പ്രായോഗത്തിലുണ്ട്. ഇവ എല്ലാജനങ്ങൾ ഇതുവരെ മലയാളത്തിൽ ലഭ്യമായിട്ടില്ല. ഈ ഫോറംജോളിംഗം മലയാളത്തിൽ വിവർജ്ജനം ചെയ്ത് പൊതുജന അശ്രദ്ധിക്കും വിവിധ ആഹാരിന്മാരുകൾക്കും ആവശ്യാനുസരണം ലഭ്യമാക്കാനുള്ള ചുമതല ഒരു ഓഫ്ലൈൻ കാങ്കാ വകുപ്പിനു ഏഴുപ്പിക്കണമെന്ന് സമിതി ശൃംഖലാ ചെയ്യുന്നു.</p>
21.			<p>നിന്തുന്ന രക്കകാര്യം ചെയ്യുന്ന കമ്മ്യൂണിറ്റികൾ പുറത്തെ സാർക്കാർ നടപടികളുമായി ബന്ധപ്പെട്ട ട്രൗബഡ്യൂൾ ഫോറഡി അവേകൾ മലയാളത്തിലേക്ക് മൊഴിമാറ്റു നടത്തി വ്യാപകമായി ഉപയോഗിക്കപ്പെടാനുള്ള സാഹചര്യം സ്ഥാപിച്ചിരുന്നു എന്നു ചെണ്ടു. സമിതി മനസ്സിലാക്കുന്നു (അവന്നിരുമ്പണ വായ്പ്, കരാറുകൾ, ദർശനാസുകൾ). അതിനായി ഇത്തരം രേഖകളുടെ നല്ല മാതൃകകൾ മലയാളത്തിൽ വിവർജ്ജനം ചെയ്ത് ഒരു ശാസ്ത്രകാ രക്കഹൃസ്തകം തയ്യാറാക്കി സാമീ സുക്കളിലെ ഒപ്പയോഗത്തിനായി ലഭ്യമണ്ണം മെൻ സമിതി ശൃംഖലാ ചെയ്യുന്നു.</p>

(1)	(2)	(3)	(4)
22.			<p>ടെക്സി ഇടപാടുകളെല്ലാം ഇപ്പോഴും ഇംഗ്ലീഷ് ലിംഗാം നടന്നുവരുന്നതെന്നും സമിൽ മനസ്സിലിട്ടുണ്ടു് എന്നും മലയാള അഭിഭർത്താവാം ചെയ്യുന്നതുണ്ടിയ തത്തിൽ വേണ്ട സംബന്ധിച്ചാണിൽ എൻഡ്രൂട്ടു് എന്നെന്നതോണ്. ഇക്കാര്യത്തിൽ ധനകാര്യ വകുപ്പും ടെക്സി ഡയറക്ടർമറ്റും വിവിധ വകുപ്പുകളുടെ ദേശാന്തരിക്ക് ടെക്സി ഇടപാടുകളുടെ വ്യത്യസ്തതാജ്ഞയും ആവശ്യങ്ങൾ മനസ്സിലാക്കി അതിനെന്നുസ്യത്തോടു സംബന്ധിച്ചാണിൽ മലയാളത്തിൽ ലഭ്യമാക്കണമെന്ന് സമിൽ ശൃംഖലാം ചെയ്യുന്നു.</p>
23.			<p>എല്ലാ വകുപ്പുകളുടെയും പ്രസിദ്ധീകരണം മുൻകൂടി വകുപ്പുമായി ബന്ധപ്പെട്ട സാങ്കേതിക പദ്ധതികളുടെ മലയാളം തർജ്ജമ സ്ഥിരമായിട്ട് പ്രസിദ്ധീകരിക്കാനെന്നും ഈ വകുപ്പിലെ ഉദ്യോഗസ്ഥരുടെക്കമ്പള്ളിയും പ്രധാനമന്ത്രാലയാണിൽ ഇക്കാര്യത്തിൽ വേണ്ട നടപടിയെടുക്കണമെന്ന് സമിൽ നിർദ്ദേശിക്കുന്നു.</p>
24.			<p>മഹാഭാരത ഉദ്യോഗിക ഭാഷയാക്കുന്നതിൽ 100 ശതമാനം വിജയം നടന്നെന്നെന്നാണ് സമിൽ ഉദ്ദേശിക്കുന്നത്. ഇതിനും പ്രവർത്തനങ്ങളെല്ലാക്കെ പരിപ്പ് പരം ബന്ധ പ്രസ്തുതയായതുകൊണ്ട് ഒരു വകുപ്പിന് മാത്രമായി ചെയ്ത് തിരീകരാൻ കഴിയില്ല. ആകയാൽ വകുപ്പുകൾ തമ്മിൽ സംബന്ധിച്ച ഫീച്ചർ പ്രവർത്തിച്ച് ഒരു നിശ്ചിത സമയ തന്റെപ്പറ്റി ലഭ്യമാക്കണമെന്നും വേണ്ടി കൂട്ടായ ശ്രേം നടത്തണമെന്ന് സമിൽ ശൃംഖലാം ചെയ്യുന്നു. ഈ പ്രവർത്തനങ്ങൾ ഉദ്യോഗിക്കാണും വകുപ്പ് സ്കോപ്പിപ്പിച്ച് നടത്തണമെന്നും സമിൽ ശൃംഖലാം ചെയ്യുന്നു.</p>